

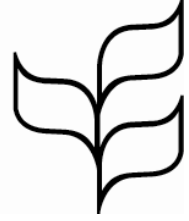
Distr.

LIMITED

CBD/COP/14/L.1

29 November 2018

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع الرابع عشر

شرم الشيخ، مصر، 17-29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018

### مشروع مداولات الاجتماع

#### مقدمة

#### ألف - معلومات أساسية

1- بناء على دعوة من حكومة مصر، التي رحب بها مؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (مؤتمر الأطراف) في المقرر [33/13](#)، عقد مؤتمر الأطراف اجتماعه الرابع عشر في شرم الشيخ، مصر، من 17 إلى 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالتزامن مع الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية (بروتوكول قرطاجنة) والاجتماع الثالث لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها (بروتوكول ناغويا).

#### باء - الحضور

- 2- دعيت جميع الدول إلى المشاركة في الاجتماع. وحضر الاجتماع الأطراف في الاتفاقية التالية أسماؤها: ...
- 3- وكانت الدولة التالية التي ليست طرفا في الاتفاقية ممثلة أيضا: ...
- 4- وترد قائمة بالمراقبين من الهيئات أو الوكالات المؤهلة بالتبديل المرفق أدناه.

#### أولا - المسائل التنظيمية

#### البند 1 - افتتاح الاجتماع

##### الكلمات الافتتاحية

5- افتتح السيد خوزيه أوكتاڤيو تريبي فيلانويڤا، سفير المكسيك في مصر، الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في الساعة 11:00 صباحا، يوم 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالنيابة عن السيد رافاييل باكيانو آلمان، وزير البيئة والموارد الطبيعية في المكسيك ورئيس مؤتمر الأطراف المنتهية ولايته.

6- وأدلى ببيانات افتتاحية السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر ورئيسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر (ويشار إليها فيما بعد بالرئيسة)؛ والسيدة كريستيانا باشكا بالمر، الأمينة التنفيذية لأمانة الاتفاقية؛ والسيدة ماريا فرناندا اسبينوزا، رئيسة الجمعية العامة للأمم المتحدة، عبر التواصل بالفيديو؛ والسيد عبد الفتاح السيسي، رئيس مصر.

- 7- وفي كلمتها، أشارت الرئيسة إلى نتائج الجزء الرفيع المستوى، بما في ذلك إعلان شرم الشيخ: الاستثمار في التنوع البيولوجي من أجل الناس والكوكب. ويتاح إعلان شرم الشيخ في الوثيقة CBD/COP/14/12 ونقرير الجزء الرفيع المستوى في الوثيقة CBD/COP/14/12/Add.1.
- 8- وقدم عرضان بالفيديو، أعد أولهما حكومة المكسيك بشأن تعميم التنوع البيولوجي، والثاني أعدته حكومة مصر عن التنوع البيولوجي وعلاقته الحيوية لبقاء البشرية. كما كان هناك عرض من أطفال المدارس عن أهمية التنوع البيولوجي.
- 9- وفي الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أدلى ببيانات السيدة أمينة محمد، نائبة الأمين التنفيذي للأمم المتحدة، عن طريق الفيديو، والسيدة كورتي برينوروس، نائبة مدير المركز العالمي لرصد الحفظ التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (يونيب).
- 10- وشاهد الممثلون فيلمين، أحدهما من الجمعية الوطنية للجغرافيا، والآخر من الصندوق العالمي للطبيعة (WWF)، فضلا عن رسالة بالفيديو من السيد بول مكارتي.
- 11- وأدلى ببيانات عامة ممثلو الأرجنتين (بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، وكندا (بالنيابة عن مجموعة بلدان عدم الانحياز)، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثمانية والعشرون، وبيلاروس (بالنيابة عن بلدان أوروبا الوسطى والشرقية)، ورواندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) وماليزيا (بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير).
- 12- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو شبكة نساء الشعوب الأصلية المعنية بالتنوع البيولوجي (IWBNI)، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والتحالف المعني باتفاقية التنوع البيولوجي والشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي (GYBN)، والمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES).
- 13- وترد ملخصات للبيانات الافتتاحية في المرفق الثاني بالتقرير الحالي.

## البند 2 - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل

### إقرار جدول الأعمال

- 14- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أقر مؤتمر الأطراف جدول الأعمال التالي على أساس جدول الأعمال المؤقت الذي أعدته الأمانة التنفيذية بالتشاور مع المكتب (CBD/COP/14/1).
- 1- افتتاح الاجتماع.
  - 2- المسائل التنظيمية.
  - 3- تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف.
  - 4- القضايا المعلقة.
  - 5- تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف.
  - 6- تقارير عن الاجتماعات المنعقدة بين الدورات والاجتماعات التحضيرية الإقليمية.
  - 7- إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية.
  - 8- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020.
  - 9- حشد الموارد والآلية المالية.

- 10- بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي.
- 11- إدارة المعارف والاتصال.
- 12- آليات للإبلاغ الوطني، والتقييم والاستعراض.
- 13- تعزيز التكامل في إطار الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والسلامة الأحيائية، والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها.
- 14- التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى.
- 15- استعراض فاعلية العمليات في إطار الاتفاقية وبروتوكولها.
- 16- برنامج العمل الثاني للمنبر الحكومي الدولي في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.
- 17- التوجهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، ونُهج الحياة في تناغم مع الطبيعة والتحصير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.
- 18- معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية.
- 19- المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها.
- 20- الإدارة المستدامة للأحياء البرية.
- 21- التنوع البيولوجي وتغير المناخ.
- 22- تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها.
- 23- حفظ الملحقات واستخدامها المستدام.
- 24- التخطيط المكاني، والمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على المنطقة.
- 25- التنوع البيولوجي البحري والساحلي.
- 26- الأنواع الغريبة الغازية.
- 27- البيولوجيا التركيبية.
- 28- المسؤولية والجبر التعويضي (المادة 14، الفقرة 2).
- 29- مسائل أخرى.
- 30- اعتماد التقرير.
- 31- اختتام الاجتماع.

#### تنظيم العمل

- 15- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وافق مؤتمر الأطراف على تنظيم عمله على النحو المحدد في المرفق الثاني بتنظيم العمل المقترح (CBD/COP/14/1/Add.2). وبناء عليه، وافق مؤتمر الأطراف على إنشاء فريقين عاملين. يرأس الفريق العامل الأول السيد هايو هانسترا (هولندا) وترأس الفريق العامل الثاني السيدة كلاريسا نينا (البرازيل). وسيتناول الفريقان العاملان والجلسة العامة بنود جدول الأعمال وفقا لتوزيع المسؤوليات المقترح في المرفق الأول بالوثيقة.

16- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استمع مؤتمر الأطراف إلى تقريرين مرحليين مؤقتين من رئيسي الفريقين العاملين الأول والثاني.

17- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استمع مؤتمر الأطراف إلى تقريرين مرحليين من رئيسي الفريقين العاملين الأول والثاني.

#### *عمل الفريقين العاملين أثناء الدورة*

18- عقد الفريق العامل الأول 13 جلسة في الفترة من 18 إلى 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. واعتمد الفريق العامل تقريره (CBD/COP/14/WG.1/L.1) في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

19- وعقد الفريق العامل الثاني 18 جلسة في الفترة من 18 إلى 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. واعتمد الفريق العامل تقريره (CBD/COP/14/WG.2/L.1) في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

#### *الأحداث الموازية والجوائز*

20- خلال الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، عقدت ثلاثة احتفالات للجوائز. وبالإضافة إلى ذلك، عقدت أحداث متعددة ذات صلة بالتوازي مع الاجتماع. ويرد المزيد من المعلومات عن تلك الاحتفالات بالجوائز والأحداث الموازية في المرفق الرابع بالتقرير الحالي.

#### *انتخاب الأعضاء*

##### انتخاب الرئيس

21- وفقا للمادة 21 من النظام الداخلي، انتخب مؤتمر الأطراف، في الجلسة العامة الافتتاحية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، انتخب بالتركية السيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر، رئيسة لاجتماعه الرابع عشر.

##### انتخاب الأعضاء بخلاف الرئيس

22- وفقا للمادة 21 من النظام الداخلي، انتخب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، 10 نواب للرئيس، للعمل كنواب للرئيس لفترة ولاية حتى اختتام الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف. وتم إحلال عضو من المكتب بعد ذلك بالطرف المعني. وعمل الممثلون التالية أسماؤهم كنواب للرئيس في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف:

السيد سامويل نداييراجيجي (بوروندي)

السيد محمد علي بن تمسك (تونس)

السيدة إيلينا راماج (ألمانيا)

السيدة إيلينا ماكيفيا (بيلاروس)

السيدة كلاريسا نينا (البرازيل)

السيد راندولف إيدميد (سانت كيتس ونيفس)

السيد باسيل فان هافر (كندا)

السيد هايو هانسترا (هولندا)

السيد مونيراك مينغ (كمبوديا)

السيدة غواندالين ك. سيسيور (بالاو)

23- وفي الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اتفق مؤتمر الأطراف على أن يعمل السيد مونيرك مينغ (كمبوديا)، مقررا للاجتماع، حسبما اقترح المكتب.

24- ووفقا للمادة 21 من النظام الداخلي، انتخب مؤتمر الأطراف، في جلسته العامة الرابعة، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، الممثلين التالية أسماؤهم للعمل كأعضاء في المكتب لفترة ولاية تبدأ عند اختتام اجتماعه الرابع عشر وتنتهي باختتام اجتماعه الخامس عشر:

السيد ميليس ماريو (إثيوبيا)  
السيد إيريك أوكوري (غانا)  
السيدة إيلفانا راج (ألبانيا)  
السيدة تيونا كارشافا (جورجيا)  
السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وباربودا)  
السيد كارلوس مانويل رودريغس (كوستاريكا)  
السيدة غابريال أوبرماير (النمسا)  
السيدة روزماري باترسون (نيوزيلندا)  
السيدة سوجاتا أرورا (الهند)  
السيدة لينا العوضي (الكويت)

#### انتخاب أعضاء الهيئات الفرعية والاجتماعات الأخرى

25- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، انتخب مؤتمر الأطراف السيد هابو هانسترا (هولندا)، رئيسا للفريق العامل الأول والسيدة كلاريسا نينا (البرازيل) رئيسة للفريق العامل الثاني للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، حسبما اقترح المكتب.

26- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، انتخب مؤتمر الأطراف السيد إيزيكيو بتيتز دياز (المكسيك) رئيسا للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية لفترة ولاية تمتد حتى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

27- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، انتخب مؤتمر الأطراف السيدة شارلوتا سوركفست (السويد) رئيسة للهيئة الفرعية للتنفيذ لفترة ولاية تمتد حتى الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف.

#### **البند 3 - تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف**

28- تم بحث البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ووفقا للمادة 19 من النظام الداخلي، يتعين على المكتب أن يفحص وثائق تفويض الوفود وأن يقدم تقريرا عنها. وبناء عليه، أبلغت الرئيسة الاجتماع بأن المكتب عين السيدة إيلينا ماكيففا (بيلاروس)، نائبة رئيس المكتب، لفحص وثائق التفويض ورفع تقرير عنها.

29- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أبلغت السيدة ماكيففا مؤتمر الأطراف أن 180 طرفا كانوا مسجلين على أنهم يحضرون الاجتماع. وقد فحص المكتب وثائق تفويض ممثلي 154 طرفا منهم. ووجد أن وثائق تفويض 351 وفدا تمثل بالكامل لأحكام المادة 18 من النظام الداخلي وأن 26 وفدا ولم يقدم 18 وفدا آخر وثائق تفويضهم حتى اليوم.

30- ...

#### البند 4 - القضايا المعلقة

- 31- تم بحث البند 4 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى تقديم هذا البند، قالت الرئيسة إن القضية المعلقة الوحيدة أمام مؤتمر الأطراف تتعلق بالفقرة 1 من المادة 40 من النظام الداخلي والفقرتين 4 و16 من القواعد المالية التي تحكم تمويل الأمانة، التي ظلت بين أقواس معكوفة بسبب عدم الاتفاق بين الأطراف بخصوص الأغلبية اللازمة لصنع القرار بشأن المسائل الجوهرية.
- 32- ووافق مؤتمر الأطراف على تأجيل مناقشة هذه المسألة إلى اجتماعه الخامس عشر.

#### البند 5 - تاريخ ومكان الاجتماعات القادمة لمؤتمر الأطراف

- 33- تم بحث البند 5 من جدول الأعمال في الجلسة ... للاجتماع، المنعقدة في ... نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى تقديمها لهذا البند، أشارت الرئيسة إلى أنه في اجتماعه الثالث عشر، قرر مؤتمر الأطراف أن يعقد اجتماعه الخامس عشر والاجتماعين المتزامنين للأطراف في بروتوكولي قرطاجنة وناغويا في الربع الأخير من عام 2020، واجتماعه السادس عشر واجتماعيه المتزامنين للأطراف في البروتوكولين في تركيا، في تاريخ يحدد فيما بعد (المقرر 33/13). وفي نفس المقرر، وافق مؤتمر الأطراف على تناوب الاجتماعات المقبلة، ولذلك شجعت الرئيسة الأطراف من منطقة أوروبا الوسطى والشرقية إلى عقد مشاورات بخصوص مكان للاجتماع السابع عشر.
- 34- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظر مؤتمر الأطراف في مشروع مقرر قدمته الرئيسة واعتمد بوصفه المقرر x/14.

#### البند 6 - تقارير عن الاجتماعات المنعقدة بين الدورات والاجتماعات التحضيرية الإقليمية

- 35- تم بحث البند 6 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام مؤتمر الأطراف تقارير الاجتماع العاشر للفرق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اتفاقية التنوع البيولوجي (CBD/WG8J/10/11)؛ والاجتماعين الحادي والعشرين والثاني والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (CBD/SBSTTA/21/10) و(CBD/SBSTTA/22/12)؛ والاجتماع الثاني للهيئة الفرعية للتنفيذ (CBD/SBI/2/22).
- 36- وأحاط مؤتمر الأطراف علماً بتقارير الاجتماعات المنعقدة بين الدورات للهيئات الفرعية ووافق على النظر في التوصيات الواردة في التقارير في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة.

#### القضايا الجديدة والناشئة

- 37- وفقاً للتوصية 7/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، وافق مؤتمر الأطراف على عدم إضافة القضايا الجديدة والناشئة المذكورة في مذكرة الأمانة التنفيذية بشأن القضايا الجديدة والناشئة (CBD/SBSTTA/21/8)، في جدول أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في فترة السنتين القادمتين.

#### البند 7 - إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية

- 38- تم بحث البند 7 من جدول الأعمال في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام مؤتمر الأطراف تقرير الأمانة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا لفترة السنتين 2017-2019، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستثنائية (CBD/COP/14/3)، والميزانية المقترحة لبرنامج عمل الاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا لفترة السنتين 2019-2020 (CBD/COP/14/4)، فضلاً عن عناصر

لمشروع مقرر بشأن المسألة (CBD/COP/14/2) وتقرير من الأمانة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية وميزانية الصناديق الاستثنائية للاتفاقية وبروتوكولي قرطاجنة وناغويا (CBD/COP/14/INF/17).

39- وأدلى ببيان ممثل اليابان.

40- وأحاط مؤتمر الأطراف علما بالتقارير ووافق على إنشاء فريق اتصال معني بالميزانية، يكلف باستعراض المسألة وإعداد مشروع ميزانية لبرنامج العمل لفترة السنتين 2019-2020، لكي ينظر فيه الأطراف. وسيرأس فريق الاتصال السيد سبنسر توماس (غرينادا)، وسيكون الفريق مفتوحا لجميع الأطراف ويجتمع على نحو غير رسمي بناء على دعوة من رئيسه، مع الإعلان عن الاجتماعات مقدما في الجدول اليومي للاجتماعات.

41- واستمع مؤتمر الأطراف إلى تقرير مرحلي قدمه رئيس فريق الاتصال المفتوح العضوية المعني بالميزانية في الجلسة العامة الرابعة، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والجلسة العامة الخامسة، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والجلسة العامة السادسة، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

42- ...

## البند 8 - استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

تقييم واستعراض للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وخيارات لتعجيل التقدم

43- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 8 من جدول الأعمال خلال اجتماعه الأول، في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر بشأن التوصيتين SBSTTA-22/4 و SBI-2/1 /المبينتين في جميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). كما كان معروضا على الفريق العامل مذكرة من الأمانة التنفيذية بشأن التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (CBD/COP/14/5)، ومستجدات عن التقدم المحرز في تنقيح واستكمال وتنفيذ للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الأهداف الوطنية (CBD/COP/14/5/Add.1)، وتحليل إسهام الأهداف التي وضعتها الأطراف والتقدم المحرز في تحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي (CBD/COP/14/5/Add.2). كما كانت وثائق إعلامية متاحة عن منتدى المبادرة العالمية للتصنيف: "إزالة العوائق التصنيفية لجميع المواطنين"، (CBD/COP/14/INF/12 and Add.)، تعجيل التزامات التنوع البيولوجي من خلال استعادة المناظر الطبيعية للغابات (CBD/COP/14/INF/18)، والاستنتاجات الرئيسية المستخلصة من أربعة تقييمات إقليمية للتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية قام بها المنتدى الحكومي الدولي المعني بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (CBD/COP/14/INF/24)، وبناء القدرات من أجل تقييم النظم الإيكولوجية الوطنية (CBD/COP/14/INF/28)؛ ورأي اللجنة الأوروبية للمناطق: مساهمة مدن ومناطق الاتحاد الأوروبي في اجتماع مؤتمر الأطراف الرابع عشر في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي واستراتيجية التنوع البيولوجي للاتحاد الأوروبي بعد عام 2020 (CBD/COP/14/INF/39).

44- وأدلى ببيانات ممثلو: الأرجنتين والأردن وإكوادور وإندونيسيا وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والبحرين والبرازيل وبنغلاديش وبنما وبوتسوانا والبوسنة والهرسك وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وبيرو وتايلند وجمهورية تنزانيا المتحدة والجمهورية العربية السورية وجنوب أفريقيا ودولة فلسطين والسودان وسويسرا وشيلي والصومال والصين وغانا وفنزويلا (جمهورية - البوليغرافية) والكاميرون (نيابة عن المجموعة الأفريقية) وكمبوديا وكندا وكوستاريكا وكولومبيا وكينيا ولبنان ومالي والمغرب والمكسيك وملايو والنمسا ونيبال والنيجر والهند.

45- وأدلى ببيانات أخرى ممثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو)، والاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة).

46- وأدلت ببيانات أيضا منظمة بيردلايف الدولية، والمجموعة النسائية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD Women's Caucus)، ولجنة التخطيط الدولية للسيادة الغذائية (IPC)، والمرفق العالمي لمعلومات التنوع البيولوجي (GBIF)، والتحالف العالمي للغابات، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب (GBYN)، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB).

47- وقال الرئيس إنه سيعد مشروع مقرر منقح بشأن هذه المسألة، مع الأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

48- ونظر الفريق العامل في جلسته السابعة، المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

49- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، البرازيل، إثيوبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغينيا، والمغرب، ونيوزيلندا، والنرويج، وقطر، وجنوب أفريقيا، أوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة.

50- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.2.

51- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.2 بوصفه المقرر x/14.

#### خطة عمل الاعتبارات الجنسانية

52- تناول الفريق العامل الأول الجانب الثاني من بند 8 من جدول الأعمال خلال اجتماعه الأول، في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر على أساس الجزء بء من التوصية SBI 2/1، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

53- وقال الرئيس إنه في ضوء توافق الآراء بشأن هذه المسألة، سيعد مشروع مقرر لكي يوافق عليه الفريق العامل.

54- ووافق الفريق العامل، خلال جلسته السابعة، المعقودة في 21 تشرين الثاني / نوفمبر 2018، على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/ COP/14/L.3.

55- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.3 بوصفه المقرر x/14.

#### البند 9 - حشد الموارد والآلية المالية

56- تناول الفريق العامل الأول البند 19 خلال جلسته الثالثة المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/4، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/NP/MOP/3/1/Add.2).

حشد الموارد: الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي؛ والإرشادات المنهجية بشأن مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

57- تناول الفريق العامل الأول خلال جلسته الثالثة المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 البند الفرعي الأول من البند 9 من جدول الأعمال الذي يتضمن ثلاثة جوانب.

58- وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في الجانب المتعلق بحشد الموارد من البند الفرعي مشروع المقرر المبين في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). ومشروع المقرر يستند إلى التوصية SBI-2/6 مع مراعاة المعلومات المستكملة والتحليل الذي أعدته الأمانة التنفيذية (CBD/COP/14/6). وفيما يخص الجانب المتعلق بحشد الموارد، قال ممثل الأمانة إنه منذ صدور التحليل الذي أعدته الأمانة التنفيذية، كندا، قدمت كازاخستان وسويسرا معلومات مستكملة من خلال إطار الإبلاغ المالي لجولة الإبلاغ الأولى حتى عام 2015. وعلاوة على ذلك، قدمت تايلند معلومات في إطار أول جولة تقارير حتى نهاية هذا العام. كما أبلغت فنلندا والنرويج وسويسرا عن معلومات من خلال إطار الإبلاغ المالي لجولة الإبلاغ الثانية التي أبلغت عن التقدم المحرز حتى عام 2020.

59- وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في جانب البند الفرعي المتعلق بالضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/17، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2) وكذلك الوثيقة الإعلامية بشأن المبادئ التوجيهية الطوعية للضمانات: سبل التنفيذ (CBD/COP/14/INF/37).

60- وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في جانب البند الفرعي المتعلق بالإرشادات المنهجية بشأن مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/7، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

61- وأدلى ببيانات ممثلو: الأرجنتين والأردن وإكوادور وألبانيا وأنتيغوا وبربودا وإندونيسيا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وأوغندا (نيابة عن المجموعة الأفريقية) وإيران (جمهورية - الإسلامية) وبنغلاديش وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وتايلند وجنوب أفريقيا وجورجيا (نيابة عن البوسنة والهرسك وصربيا وأوكرانيا) ودولة فلسطين وسويسرا وسيشيل والصين وغواتيمالا وكندا وكولومبيا وكيريباس (نيابة أيضا عن الدول الجزرية الصغيرة النامية في المحيط الهادئ الحاضرة في الاجتماع) وكينيا ومصر والمغرب والمكسيك والنرويج ونيبال والهند واليابان.

62- كما أدلى ببيان ممثل عن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

63- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو عن الائتلاف العالمي للغابات (أيضا بالنيابة عن اتحاد المناطق المحمية العائدة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية (ICCA) وجمعية أصدقاء الأرض الدولية والشبكة الأوروبية للتفكير البيئي والعمل (Ecoropa)، ومنظمة Natural Justice، ومنظمة البحوث (EcoNexus)، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي.

64- وعقب المناقشات، قال رئيس الفريق العامل إنه سيقوم بإعداد مشروع مقرر منقح لكل جانب من البند الفرعي، مع مراعاة الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

#### حشد الموارد

65- ونظر الفريق العامل في جلسته السابعة المعقودة في 21 تشرين الثاني / نوفمبر 2018، في مشروع مقرر منقح بشأن تعبئة الموارد مقدم من رئيسه.

66- وأدلى ببيانات ممثلو إثيوبيا والأرجنتين وإكوادور وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، والبرازيل وجنوب أفريقيا وسويسرا والعراق وغواتيمالا وكندا وكوستاريكا وكولومبيا وكينيا والنرويج ونيوزيلندا واليابان.

67- وبعد تبادل الآراء، قال الرئيس إنه سيعيد صيغة جديدة لمشروع المقرر بشأن تعبئة الموارد، مع مراعاة التعليقات المقدمة، ووافق الفريق العامل على إحالة الصيغة الجديدة والمسائل المتعلقة ذات الصلة إلى جهة الاتصال التي أنشئت لمناقشة الآلية المالية.

68- ونظر الفريق العامل، في جلسته الثالثة عشرة المنعقدة في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

69- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، وكندا، وكولومبيا، وإكوادور، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولية، وكينيا، وليختنشتاين، والنرويج، وسويسرا.

70- وبعد مشاورات وتبادل آخر للآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويًا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.33.

71- ...

#### *الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي*

72- ونظر الفريق العامل أيضاً خلال جلسته السابعة، المنعقدة في 21 نوفمبر / تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس بشأن الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي.

73- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة وغينيا.

74- واستأنف الفريق العامل النظر في مشروع المقرر المنقح بشأن الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي خلال جلسته الثامنة، المعقودة في 22 تشرين الثاني / نوفمبر 2018.

75- وأدلى ببيانات ممثلو كندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة أوغندا وتركيا والفلبين والمكسيك.

76- وبعد تبادل الآراء، اعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح بشأن الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي بغية إحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.5.

77- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظر مؤتمر الأطراف في مشروع المقرر CBD/COP/14/L.5، ووافق على تأجيل النظر فيه للسماح لإحدى الممثلين للتشاور مع حكومتها.

#### الإرشادات المنهجية فيما يتعلق بمساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية

78- نظر الفريق العامل أيضاً خلال جلسته الثامنة المنعقدة في 22 نوفمبر / تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس بشأن الإرشادات المنهجية فيما يتعلق بمساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية.

79- وأدلى ببيانات ممثلو الفلبين والمغرب ونيوزيلندا.

80- وبعد تبادل الآراء، اعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح بشأن الإرشادات المنهجية المتعلقة بمساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD / COP / 14 / L.6.

81- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.6، بوصفه المقرر 14/xx.

*الآلية المالية*

82- تناول الفريق العامل الأول الجانب الثاني من البند الفرعي من البند 9 من جدول الأعمال خلال جلسته الثالثة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر على أساس التوصيتين SBI-2/6 و 2/7، المبينتين في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2)، وكذلك تقرير مجلس مرفق البيئة العالمية و (CBD/COP/14/7) ومذكرة من الأمانة التنفيذية بشأن الآلية المالية (CBD/COP/14/8).

83- وعرض السيد مارك زيمسكي تقرير مرفق البيئة العالمية مشيراً إلى أنه يحتوي على معلومات عن: أنشطة مرفق البيئة العالمية في المجال البؤري للتنوع البيولوجي، والمجالات البؤرية الأخرى ذات الصلة لمرفق البيئة العالمية، للفترة من 1 تموز/يوليو 2016 إلى 30 حزيران/يونيو 2018؛ ومعلومات البرمجة للفترة من 1 يوليو/تموز 2014 إلى 30 يونيو/حزيران 2018، واستجابة مرفق البيئة العالمية للتوجيه الوارد في المقرر 21/12، وملخص لنتائج مراقبة الحافظة، والنتائج الرئيسية لمكتب التقييم المستقل التابع لمرفق البيئة العالمية.

84- وأدلى ببيانات ممثلو: كندا وكولومبيا والاتحاد الأوروبي ودولة الأعضاء الـ 28 والهند واليابان ونيوزيلندا والنرويج وسويسرا.

85- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على إنشاء فريق اتصال تشارك في رئاسته السيدة لوت ليدو (Laute Ledoux) (الاتحاد الأوروبي) والسيد سابينو ميرى فرنسيس أوغوال (Sabino Meri Francis Ogwal) (أوغندا) لمواصلة مناقشة مشروع مقرر بشأن الآلية المالية، مع الأخذ في الاعتبار وجهات النظر المعبر عنها شفويا وكتابيا.

86- ونظر الفريق العامل، في جلسته الثالثة عشرة المنعقدة في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

87- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، والاتحاد الأوروبي ودولة الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، واليابان وكينيا.

88- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.35.

89- ...

## البند 10 - بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي

90- تناول الفريق العامل الأول البند 10 من جدول الأعمال خلال جلسته الرابعة المنعقدة في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند تقرير مرحلي عن تنفيذ خطة العمل قصيرة الأجل (2017-2020) لتعزيز ودعم بناء القدرات من أجل تنفيذ الاتفاقية وبروتوكولها (CBD/COP/14/INF/10)، وتقرير عن منتدى المبادرة العالمية للتصنيف: "إزالة العوائق التصنيفية لجميع المواطنين" (CBD/COP/14/INF/12/Add.1)؛ وتقرير مرحلي عن التعاون التقني والعلمي (CBD/COP/14/INF/23). كما كان معروضا على الفريق مشروع مقرر مستمد من توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ 2/8، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). وفي هذا الصدد، قالت ممثلة عن الأمانة إن مشروع اختصاصات اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بالتعاون التقني والعلمي التي أدرجت عن غير عمد في المرفق الثاني من الوثيقة، ينبغي التغاضي عنها حيث إن هذه الشروط سيتم استعراضها مرة أخرى وتقديمها بدلاً من ذلك إلى مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

91- ووافق الفريق العامل على أن ينظر في إطار هذا البند في الفرعين الأول والثاني من مشروع المقرر، المتعلقين، على التوالي، ببناء القدرات والتعاون التقني والعلمي، وأن ينظر في الجزء الثالث من مشروع المقرر، فيما يتعلق بالجزء الخاص بالآلية تبادل المعلومات، في إطار البند 11 (إدارة المعارف والاتصال).

- 92- وأدلى ببيانات ممثلو كمبوديا والكاميرون وكولومبيا والكونغو وكوستاريكا وإكوادور ومصر والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة وغانا وغواتيمالا والهند وإيران (جمهورية - الإسلامية) وكينيا ولبنان ومالي والمغرب وناميبيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) والنرويج وجنوب أفريقيا وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة.
- 93- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو مرفق معلومات التنوع البيولوجي العالمي (GBIF)، ومعهد البلدان الأمريكية للتعاون في الزراعة (IICA)، والمنندى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB)، والدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA)، واللجنة الدولية لصيد الحيتان (IWC) والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN).
- 94- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح بشأن هذه المسألة مع مراعاة الآراء المعرب عنها شفويا والآراء المقدمة كتابيا.
- 95- ونظر الفريق العامل خلال جلسته الثامنة المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس.
- 96- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وأوروغواي وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والبرازيل وبنغلاديش وبيرو وبيلاروس وتركيا وجمهورية أفريقيا الوسطى وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا وغابون وغينيا وقطر والكاميرون وكندا وكوستاريكا وكولومبيا والكونغو والمغرب والمكسيك وملاوي والنرويج ونيجيريا ونيوزيلندا.
- 97- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر المنقح في جلسته التاسعة، المعقودة في 22 تشرين الثاني / نوفمبر 2018.
- 98- وأدلى ببيانات ممثلو كل من الأرجنتين وكندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 والمكسيك.
- 99- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا والذي يحتوي على المجموعة الأولى من الأقواس المعقوفة، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.12.
- 100- ...

## البند 11 - إدارة المعارف والاتصال

- 101- تناول الفريق العامل الأول البند 11 من جدول الأعمال في جلسته الرابعة، المنعقدة في 19 نوفمبر / تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان أمام الفريق العامل مذكرة من الأمانة التنفيذية بشأن إدارة المعارف بموجب الاتفاقية وبروتوكولاتها (CBD / COP / 14/11) التي أرفقت بها الطرائق المشتركة للتشغيل لآلية مركز تبادل المعلومات المركزية وغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وتقرير مرحلي عن أنشطة إدارة المعارف (CBD / COP / 14 / INF / 4) وتقرير عن الأنشطة التي قامت بها الأمانة التنفيذية دعما للمقرر 22/13، بشأن إطار للاتصالات العالمية الاستراتيجية (CBD / COP / 14 / INF / 43).
- 102- وكان معروضا على الفريق العامل أيضا للنظر فيه فرع بعنوان "آلية غرفة تبادل المعلومات" الذي يشكل جزءا من مشروع مقرر يعالج في إطار البند 10 (بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي)، وهو مشروع مأخوذ من التوصية 8/2 الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD / COP / 14/2).
- 103- وأدلى ببيانات ممثلو: كندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، والأردن وتايلند وجنوب أفريقيا والنرويج والهند.
- 104- واستأنف الفريق العامل نظره في بند جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

- 105- وقدم ممثل الأمانة النسخة الجديدة للموقع الإلكتروني للأمانة الذي يسهل الوصول إليه.
- 106- وأدلى ببيانات ممثلو: الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، وكينيا، وناميبيا، والنيجر.
- 107- وأدلى ببيان ممثل عن المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB).
- 108- وبعد المناقشة، قال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقررين لكي ينظر فيهما الفريق العامل. وسيتضمن مشروع المقرر الأول ما يلي: صيغة بشأن الطرائق المشتركة لتشغيل غرف تبادل المعلومات، والنص المتعلق بآلية غرفة تبادل المعلومات؛ ووجهات النظر التي تم التعبير عنها شفويا والمقدمة كتابيا، في حين سيكون مشروع المقرر الثاني متعلقا بالاتصال والإبلاغ.
- 109- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة، المنعقدة في 25 تشرين الثاني /نوفمبر 2018، في مشروع مقررين قدمهما الرئيس، أحدهما عن إدارة المعارف بموجب الاتفاقية وبروتوكولها والآخر بشأن البلاغات.
- 110- ونظر الفريق العامل أولاً في مشروع المقرر بشأن إدارة المعارف بموجب الاتفاقية وبروتوكولها.
- 111- وأدلى ببيانات ممثلو كندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والمغرب.
- 112- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.15.
- 113- وبعد ذلك نظر الفريق العامل في مشروع مقرر بشأن الاتصال.
- 114- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، وكندا، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28، وغينيا والمكسيك.
- 115- واعتمد الفريق العامل على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.16.
- 116- ...

## البند 12 - آليات للإبلاغ الوطني، والتقييم والاستعراض

### عملية لتحقيق توافق الإبلاغ الوطني، والتقييم والاستعراض

- 117- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 12 من جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر قائم يستند إلى التوصية SBI-2/11، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).
- 118- وأدلى ببيانات ممثلو: كندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة واليابان وأوغندا.
- 119- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح يأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا. وأشار إلى أن النص ظل بين أقواس معقوفة، واقترح أيضاً عقد مشاورات غير رسمية مع الأطراف المهتمة بهدف إزالة الأقواس المعقوفة.
- 120- ونظر الفريق العامل خلال جلسته التاسعة المنعقدة في 22 نوفمبر / تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس، على ضوء شرح قصير من جانب ممثل الأمانة بشأن إزالة الأقواس المعقوفة.
- 121- ووافق الفريق العامل على حذف الأقواس المعقوفة وإحالة مشروع المقرر المنقح إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD / COP / 14 / L.7.

122- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.7، بوصفه المقرر 14/xx.

#### *أدوات لتقييم فاعلية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020*

123- تناول الفريق العامل الثاني الجانب الثاني من البند 12 من جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية 6/21، المبينة في جميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

124- وأدلى ممثل اليابان ببيان.

125- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح يأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها.

126- ونظر الفريق العامل خلال جلسته التاسعة المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع المقرر المنقح الذي أعده الرئيس.

127- وأدلى ببيانات الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الـ 28، والمغرب وأوغندا.

128- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.8.

129- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.8، بوصفه المقرر 14/xx.

#### *آليات الاستعراض*

130- تناول الفريق العامل الثاني الجانب الثالث (مؤتمر الأطراف) من البند 12 من جدول الأعمال خلال جلسته الخامسة المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند وثيقتان إعلاميتان: إحداهما بشأن الاستعراض الطوعي للنظراء من أجل إعداد وتنفيذ للاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي للجبل الأسود (CBD/COP/14/INF/19) والوثيقة الأخرى بشأن إرشادات التنوع البيولوجي لعمليات الاستعراض الوطنية الطوعية (CBD/COP/14/INF/26). وكان معروضا على الفريق توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ 10/2 المبينة في جميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

131- وأدلى ببيانات ممثلو: ألبانيا (بالنيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية)، وكمبوديا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة وغواتيمالا والهند وإيران (جمهورية - الإسلامية) والأردن.

132- وأدلى ببيان أيضا ممثل هيئة الأمم المتحدة للمرأة.

133- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح يأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

134- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة، المنعقدة في 25 نوفمبر / تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح بشأن آليات الاستعراض مقدم من الرئيس.

135- وأدلى ببيانات ممثلو الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، والمغرب والنرويج.

136- واعتمد الفريق العامل على مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.13.

137- ...

**البند 13 - تعزيز التكامل في إطار الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والسلامة الأحيائية، والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها**

138- تناول الفريق العامل الأول البند 13 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالاقتران مع البند 13 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة والبند 11 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

*تعزيز التكامل في إطار الاتفاقية وبروتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والسلامة الأحيائية*

139- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 13 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/14، المبينة في جميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

140- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغابون، والهند، وإندونيسيا، وملاوي، والمغرب، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

141- وأدلى ممثل الدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA) ببيان إضافي.

142- وقال الرئيس إنه سيعيد مشروع مقرر منقح يأخذ في الاعتبار الآراء والتعليقات المعبر عنها شفويا والمقدمة كتابيا.

143- ونظر الفريق العامل خلال جلسته الثانية عشرة، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

144- وأدلى ببيانات ممثلو كولومبيا، وإكوادور، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغينيا، واليابان، وكينيا، والمكسيك، والمغرب، وقطر، وبيرو.

145- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.32.

146- ...

*إدماج المادة 8(ي) والأحكام المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عمل الاتفاقية وبروتوكولها*

147- تناول الفريق العامل الثاني البند 13 من جدول الأعمال في اجتماعه الخامس المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ 16/2، الواردة في جميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

148- وألقيت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وكولومبيا، وكوستاريكا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، والمكسيك، والمغرب، والفلبين، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

149- وأدلى ببيان آخر ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية.

150- وألقيت بيانات أيضا من ممثلي المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (بدعم من بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) والبرازيل) واللجنة الدولية لصيد الحيتان.

151- وبعد تبادل الآراء، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل، مع الأخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة خطيا كذلك.

- 152- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الرابع عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيسة.
- 153- وأُقيمت بيانات من ممثلي البرازيل، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، والمكسيك.
- 154- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/COP/14/L.25.
- 155- ...

#### البند 14 - التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى

- 156- تناول الفريق العامل الأول البند 14 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى التوصية SBI-2/9 المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2) وكان أمامها أيضا وثائق معلومات، وخارطة طريق لتعزيز التأزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المستوى الدولي 2017 - 2020 (CBD / COP / 14 / INF / 2)، والتعجيل بالتزامات التنوع البيولوجي من خلال استعادة المناظر الطبيعية للغابات (CBD/COP/14/INF/18)، والتطورات الأخيرة في إطار المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة ذات الصلة باتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا (CBD/COP/14/INF/30)، والتقدم المحرز في تنفيذ المبادرة الدولية للحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للتربة (CBD/COP/14/INF/42) وتقرير الفريق الاستشاري غير الرسمي المعني بالتأزر بين الاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD/SBI/2 / INF/14).
- 157- وأدلى ببيانات ممثلو بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وكمبوديا، والكاميرون (أيضا نيابة عن المجموعة الأفريقية)، والصين، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، والسلفادور، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وجورجيا (نيابة عن مجموعة أوروبا الوسطى والشرقية) وغواتيمالا والهند وإندونيسيا والأردن والمكسيك والمغرب ونيجيريا وبنما وبيرو وجمهورية كوريا والسودان والجمهورية العربية السورية وتوفالو وأوغندا وجمهورية تنزانيا المتحدة وفنزويلا (جمهورية بوليفارية) وفيتنام.
- 158- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو منظمة الأغذية والزراعة والمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة (ITGRFA) وفريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي (BLG) ومنظمة الأمم المتحدة للمرأة.
- 159- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN) والدائرة الدولية لحيازة تطبيقات التكنولوجيا الأحيائية الزراعية (ISAAA).
- 160- وقال الرئيس أنه سيعيد مشروع مقرر منقح، مع مراعاة الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة كتابيا.
- 161- ونظر الفريق العامل خلال جلسته الحادية عشرة المنعقدة يوم الاثنين 26 نوفمبر / تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر مقدم من الرئيس. ولدى النظر في مشروع المقرر المنقح، كان معروضا على الفريق العامل مذكرة أعدتها مؤخرا الأمانة التنفيذية بشأن المبادرة المصرية لنهج متماسك للتصدي لفقدان التنوع البيولوجي وتغير المناخ وتدهور الأراضي والنظام الإيكولوجي (CBD / COP / 14 / INF / 47).
- 162- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين وإكوادور وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة والبرازيل وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وجمهورية تنزانيا المتحدة وجنوب أفريقيا والسلفادور وسويسرا والصين وعمان وغابون

وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية) وفيت نام وقطر والكاميرون وكندا وكولومبيا والكونغو ومصر والمغرب والمكسيك والنرويج ونيجيريا واليابان.

163- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.21.

164- ...

#### البند 15 - استعراض فاعلية العمليات في إطار الاتفاقية وبرتوكوليها

*استعراض الخبرة المكتسبة من عقد اجتماعات متزامنة لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية وبرتوكوليها*

165- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 15 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر يستند إلى توصية الهيئة الفرعية للتنفيذ SBI 2/15، المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). كما كان أمامها وثيقة معلومات بشأن توصيات لزيادة التركيز على توصيل الأشخاص بالطبيعة لإلهام العمل المعزز بشأن حفظ التنوع البيولوجي (CBD / COP / 14 / INF / 20).

166- وأدلى ببيانات ممثلو: الأردن وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وباراغواي وبنما وسويسرا وكندا وكولومبيا والمغرب والمكسيك ونيوزيلندا والهند.

167- ونظر الفريق العامل خلال جلسته العاشرة المنعقدة في 25 نوفمبر / تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس وافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.18.

168- ونظر الفريق العامل، خلال جلسته العاشرة المنعقدة يوم الأحد الموافق 25 نوفمبر/تشرين الثاني في مشروع مقرر مقدم من الرئيس، اعتمده لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.18.

169- ...

*إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في مجموعات الخبراء*

170- تناول الفريق العامل الأول الجانب الأول من البند 15 من جدول الأعمال خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 تشرين الثاني / نوفمبر 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا على الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى الجزء باء من التوصية SBI-2/15 المستنسخة في تجميع مشاريع المقررات (CBD / NP / MOP / 3/1 / Add.2) وملخص الآراء التي قدمها الأطراف والمراقبون بشأن الإجراء المتبع لتجنب أو إدارة تضارب المصالح في مجموعات الخبراء: الآراء المقدمة من الأطراف والمراقبين (CBD / COP / 14 / INF / 3).

171- وأدلى ببيانات ممثلو: الأرجنتين والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة وهندوراس والهند والأردن والمكسيك وبنما وسويسرا وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية).

172- وأدلى ببيانات ممثلو كل من: كندا والمغرب ونيوزيلندا وباراغواي. وأدلى ببيانات أخرى ممثلو معهد J. Craig Venter وPRRI وشبكة العالم الثالث (بالنيابة عن مرصد الشركات الأوروبية، وEconexus وETC Group و أصدقاء الأرض الدولية وPronatura).

173- وبعد تبادل الآراء، قام الرئيس بإنشاء فريق أصدقاء الرئيس لمواصلة مناقشة المسائل التي لم يتم حلها.

174- ونظر الفريق العامل خلال جلسته الثانية عشرة المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

175- وأدلى ببيانات مثلو كندا، وكولومبيا، والكونغو، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغينيا، وقطر، وسويسرا، وجمهورية تنزانيا المتحدة.

176- واعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.29.

177- ...

## البند 16 - برنامج العمل الثاني للمنبر الحكومي الدولي في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية

178- تناول الفريق العامل الثاني البند 16 من جدول الأعمال في اجتماعه الخامس المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق مشروع مقرر يستند إلى التوصية 10/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2)، وكذلك وثيقة تتضمن معلومات عن الطلبات المقدمة إلى المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، وأعدت وفقا لإجراءات تلقي الطلبات المقدمة إلى المنبر وترتيبها حسب الأولوية التي حددها المقرر 3/1 الصادر عن المنبر (CBD/COP/14/INF/6).

179- واستمع الفريق العامل إلى عرض قصير قدمته السيدة آن لاريغودري، الأمينة التنفيذية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، ذكرت فيه أن الجلسة العامة للمنبر ستعتمد في أبريل/نيسان 2019 برنامج عمل ثان للمنبر حتى عام 2030. وكانت قد أصدرت دعوة لتقديم الطلبات والمداخلات والاقتراحات بشأن الموضوعات التي تحظى بالأولوية، ونتج عنها الحصول على أكثر من 80 طلبا من الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف والحكومات والجهات الأخرى صاحبة المصلحة. وكان فريق الخبراء المتعدد التخصصات والمكتب التابعين للمنبر قررا في اجتماعهما المعقود في أكتوبر/تشرين الثاني 2018 ترتيب الطلبات حسب الأولوية، مع الأخذ في الحسبان الموضوعات التي أوصت بها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعها الثاني والعشرين. ويتطلع المنبر إلى تلقي الطلبات النهائية من الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف من أجل إعداد توصية وتقديمها إلى الجلسة العامة للمنبر بشأن مجموعة أولى من الموضوعات التي سيتم تناولها. وكانت الجلسة العامة قد أعربت عن عزمها على إتاحة المزيد من المرونة في برنامج العمل الثاني، وبالتالي فإنها ربما تقرر إصدار دعوة إضافية أو أكثر لتقديم الطلبات قبل حلول 2030. وسيكون مشروع برنامج العمل الثاني متاحا للاستعراض قبل نهاية العام، وذلك قبل تقديمه إلى الجلسة العامة للمنبر. وقد يكون برنامج العمل المقبل حاسما في دعم تنفيذ إطار التنوع البيولوجي لما بعد 2020. وتطلعت السيدة آن لاريغودري إلى مواصلة التعاون المثمر مع اتفاقية التنوع البيولوجي من أجل تحقيق رؤية عام 2050.

180- وطلب ممثل كوستاريكا أن تُترجم تقيييمات وملخصات المنبر إلى لغات الأمم المتحدة الست، لأن نشرها يمثل هدفا هاما للمنبر.

181- وألقيت بيانات من ممثلي الأرجنتين، والبوسنة والهرسك (متحدتا باسم منطقة وسط وشرق أوروبا)، والبرازيل، وكمبوديا، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغانا، والهند، والمكسيك، ونيوزيلندا، والمغرب، والنرويج، وجنوب أفريقيا (باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، والسودان، وسويسرا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

- 182- وألقى ممثل هيئة الأمم المتحدة للمرأة بيانا (أيده ممثلا كندا وأوروغواي).
- 183- وألقى ممثل الصندوق العالمي للطبيعة (M) بيانا آخر، أيده ممثلا غابون وغانا.
- 184- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل.
- 185- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الثالث عشر، المعقد في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.
- 186- وأُقيمت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وكندا، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغانا، والمكسيك، ونيوزيلندا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 187- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/COP/14/L.22.
- 188- ...

#### البند 17 - التوجهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، ونُهج الحياة في تناغم مع الطبيعة والتحضير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

- 189- كان البند 17 من جدول الأعمال، الذي تم بحثه في الجلسة العامة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بالاقتران مع البند 16 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا، والبند 14 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، يحتوى على ثلاثة عناصر: (أ) سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي؛ (ب) مقترحات لعملية شاملة وتشاركية لتحضير الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020؛ و(ج) إعداد الإصدار الخامس من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي.
- 190- ولإعلام المناقشة بشأن البند 17 من جدول الأعمال، أجري حوار تفاعلي نسقه السيدة باشكا بالمر خلال الجلسة العامة الثالثة للاجتماع، المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، على موضوع "نُهج للحياة في تناغم مع الطبيعة". وترد معلومات أساسية عن الحوار في الوثيقة CBD/COP/14/9/Add.2.
- 191- ويرد تقرير عن عروض الخبراء والمناقشة العامة في المرفق الثالث بالتقرير الحالي.
- 192- وعقب الحوار التفاعلي، التقت مؤتمر الأطراف إلى العناصر الثلاثة للبند 17 من جدول الأعمال. ولدى نظره في هذا البند، كان أمام مؤتمر الأطراف مذكرة أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن التوجهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، والنُهج للحياة في تناغم مع الطبيعة، وتحضير الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/COP/14/9)؛ ومذكرة أخرى أعدتها الأمانة التنفيذية عن مشورة لتمكين عملية مراعية للمنظور الجنساني لإعداد الإطار لما بعد عام 2020 (CBD/COP/14/9/Add.1).
- 193- وكان أمام مؤتمر الأطراف أيضا عدة وثائق معلومات تقدم معلومات أساسية ذات الصلة، مثل الخلفية التكميلية والأدوات لتمكين عملية تراعي المنظور الجنساني لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 (CBD/COP/14/INF/15)؛ وتجميع أولي وتحليل الآراء بشأن مدى ومحتور الإطار (CBD/COP/14/INF/16)؛ وتجميع للآراء بشأن العناصر الممكنة لبرنامج عمل مستقبلي عن المادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها كجزء من الإطار (CBD/COP/14/INF/5/Rev.1)؛ وتوصية لزيادة التركيز على الربط بين الناس والطبيعة لإلهام الإجراءات المعززة بشأن حفظ التنوع البيولوجي (CBD/COP/14/INF/20)؛ ومذكرة بشأن "حماية المكان للطبيعة وضمان مستقبلنا" (CBD/COP/14/INF/25)؛ وتقرير عن الحلقة الدراسية بشأن التعبير التحويلي لخطة التنوع البيولوجي المنعقدة في بوغيس

بوسيه، سويسرا، في يولييه/تموز 2018 (CBD/COP/14/INF/27)؛ وتقرير عن الاجتماع السادس لفريق الاتصال المعني بالاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات (CBD/GSPC/LG/6/2).

### سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي

194- لدى النظر في العنصر الأول من هذا البند من جدول الأعمال، كان أمام مؤتمر مشروع مقرر يستند إلى التوصية 1/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والتوصية 19/2 للهيئة الفرعية للتنفيذ، الواردتان في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

195- وأدلى ببيانات ممثلو الجزائر، وأنتيغوا وباربودا، والأرجنتين، وبنغلاديش، والبوسنة والهرسك، وبوتسوانا، والبرازيل، وبوركينا فاسو، وكامبوديا، والكاميرون، وكندا، والصين، وكولومبيا (بالنيابة عن البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير)، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وكوبا (بالنيابة عن الدول الجزرية الصغيرة النامية)، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور، ومصر، وإثيوبيا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغابون، والهند، والعراق، وجامايكا، واليابان، وكينيا، وملاوي، والمكسيك، والمغرب، ونيبال، ونيوزيلندا، والنرويج، وبالاو (بالنيابة عن البلدان الجزرية في المحيط الهادئ)، وبنما، والفلبين، وجنوب أفريقيا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وسانت كيتس ونيفس (بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي)، والسودان، وسويسرا، وتركيا، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وأوروغواي وفنزويلا (جمهورية - البوليغرافية).

196- وأدلى ببيان ممثلو منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (الفاو) (بالنيابة عن المعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة)، وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (الأمم المتحدة للمرأة)، وأمانة اتفاقية التجارة الدولية بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المهددة بالانقراض (CITES) (بالنيابة عن فريق الاتصال المعني بالاتفاقيات المتعلقة بالتنوع البيولوجي).

197- وأدلى ببيانات كذلك ممثلو منظمة حياة الطيور الدولية (أيضا بالنيابة عن منظمة الحفظ الدولية، والشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي، والصندوق الدولي للحيوان، وريبر، والجمعية الملكية لحماية الطيور، وحفظ الطبيعة، وصناديق بيو الخيرية والصندوق العالمي للأحياء البرية)، وأصدقاء الأرض (أيضا بالنيابة عن EcoNexus، و الشبكة الأوروبية المعنية بالتفكير والعمل الإيكولوجي (ECOROPA)، وغابات العالم، وFARN، والتحالف العالمي للغابات)، وشبكة رصد التنوع البيولوجي التابعة للفريق المعني برصد الأرض (GEO-BON)، والشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي، واللجنة الدولية لسيادة الأعذية، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعنية بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة، ومعهد الدراسات المتقدمة للاستدامة التابع لجامعة الأمم المتحدة (UNU-IAS) والصندوق العالمي للأحياء البرية.

198- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظر مؤتمر الأطراف في مشروع مقرر قدمته الرئيسة بشأن سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي.

199- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، والكاميرون، وكوستاريكا، والاتحاد الدولي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغابون، وهندوراس، والمكسيك، والمغرب، وبنما، وباراغواي، وبيرو وأوروغواي.

200- وفي الجلسة العامة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استأنف مؤتمر الأطراف نظره في مشروع المقرر.

201- وأدلى ببيانات ممثلا كولومبيا والمغرب.

202- وعقب تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لاعتماده الرسمي بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.30.

203- ...

مقترحات لعملية شاملة وتشاركية لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020

204- لدى نظره في العنصر الثاني من هذا البند من جدول الأعمال، بشأن مقترحات لعملية شاملة وتشاركية لإعداد الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، كان أمام مؤتمر الأطراف، بالإضافة إلى المذكرة الواردة في الوثيقة CBD/COP/14/9/Add.1 ووثائق المعلومات المختلفة، مشروع مقرر يستند إلى التوصية 19/2 للهيئة الفرعية للتنفيذ، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

205- وتناول أيضا الممثلون الذين أدلوا ببيانات عن العنصر الأول من البند المذكورين أعلاه العنصر الثاني من البند في تلك البيانات.

206- واستنادا إلى الآراء التي أعرب عنها، وافق مؤتمر الأطراف على تأسيس فريق اتصال، ترأسه السيدة شارلوتا سوركفست (السويد) لمناقشة عملية التحضير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

207- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أبلغت رئيسة فريق الاتصال عن التقدم المحرز في فريق الاتصال.

208- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استمع مؤتمر الأطراف إلى تقرير من الرئيس المشارك لفريق الاتصال عن اجتماعه الثاني.

209- وأبلغ ممثل النرويج مؤتمر الأطراف بأنه رهنا بموافقة البرلمان، ستمنح النرويج مبلغا قدره 250000 دولارا لحلقات العمل الإقليمية في أفريقيا، ومنطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، وآسيا والمحيط الهادئ كمساهمة منها لمزيد من المناقشة بشأن الإطار لما بعد عام 2020. وقال أيضا أن النرويج ستوفر الدعم لسفر المندوبين من العالم النامي لحضور مؤتمر تروندهايم بشأن التنوع البيولوجي، المقرر عقده في يولييه/تموز 2019.

210- وفي الجلسة العامة السادسة للاجتماع، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استأنف مؤتمر الأطراف نظره في مشروع المقرر بشأن مقترحات لعملية شاملة وتشاركية لتحضير الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

211- وأدلى ببيانات ممثلو ممثلو الأرجنتين، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوبا، وإكوادور، ومصر، والاتحاد الدولي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغواتيمالا، والهند، واليابان، وماليزيا (بالنيابة عن البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير)، والمكسيك، والمغرب، ونيوزيلندا، والنرويج، وبيرو، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وأوغندا، وأوروغواي وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

212- ...

التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي

213- لدى نظره في العنصر الثالث من هذا البند من جدول الأعمال، بشأن إعداد الإصدار الخامس من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، كان أمام مؤتمر الأطراف، بالإضافة إلى وثائق المعلومات المختلفة، مشروع مقرر يستند إلى التوصية 5/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

214- وتناول أيضا الممثلون الذين أدلوا ببيانات عن العنصر الأول من هذا البند، المذكورين أعلاه، العنصر الثالث من هذا البند في تلك البيانات.

215- واستنادا إلى الآراء المعرب عنها، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر بشأن المسألة.

216- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني، نظر مؤتمر الأطراف في مشروع مقرر قدمته الرئيسة.

217- وأدلى ببيانات ممثلو كوستاريكا، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثمانية والعشرين، والنرويج وجنوب أفريقيا.

218- وعقب تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لاعتمادة الرسمي بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.17.

219- ...

### البند 18 - معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية

220- تناول الفريق العامل الأول البند 18 من جدول الأعمال خلال اجتماعه الثاني في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 بالاقتران مع البند 17 من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وكان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند تقرير من أمانة لجنة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة: دراسة استطلاعية لتقصي الحقائق بشأن "معلومات التسلسل الرقمي" عن الموارد الجينية للأغذية والزراعة (CBD/COP/14/INF/29)؛ ودراسات حالة وأمثلة عن استخدام معلومات التسلسل الرقمي فيما يتعلق بأهداف الاتفاقية وبروتوكول ناغويا (CBD/DSI/AHTEG/2018/1/2/Add.1)، ومعلومات عن التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في العمليات الدولية الجارية ومناقشات السياسات الجارية (CBD/DSI/AHTEG/2018/1/2/Add.2) ودراسة استطلاعية لتقصي الحقائق بشأن معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية في سياق الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وبروتوكول ناغويا (CBD/DSI/AHTEG/2018/1/3). كما كان معروضا على الفريق العامل في غضون نظره في البند مشروع مقرر مستمد من التوصية SBSTA 1/22 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية المبينة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

221- وأدلى ببيانات ممثلو: إثيوبيا والأرجنتين والأردن وإكوادور وإندونيسيا وأوروغواي وأوغندا والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء البالغ عددها 28 دولة، والبرازيل (بالنيابة عن البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد والمتقاربة التفكير) وبوتسوانا وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وبيرو وبيلاروس وتايلند وتركيا وتوغو وجمهورية تنزانيا المتحدة والجمهورية الدومينيكية وجمهورية كوريا وجنوب أفريقيا والسنغال والسودان وسويسرا والصين وغواتيمالا وغينيا - بيساو والفلبين وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية) والكاميرون وكندا وكوستاريكا وكولومبيا وكينيا وماليزيا ومدغشقر والمغرب والمكسيك وملاي (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية) والنرويج ونيوزيلندا والهند واليابان.

222- وأدلى ببيانات أيضا ممثلو الاتحاد الأفريقي، وشعبة شؤون المحيطات وقانون البحار (DOALOS) التابعة لمكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية، ومنظمة الصحة العالمية (WHO)، والمنظمة العالمية للملكية الفكرية (WIPO).

223- وأدلى ببيان إضافي ممثل [M] عن المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB).

224- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على إنشاء فريق اتصال، تشارك في رئاسته السيدة جورجينا كاتاكورا (بوليفيا، دولة - المتعددة القوميات) والسيد نيكولاي تزفيتكوف (بلغاريا)، لمواصلة مناقشة القضايا المتعلقة بالبند.

225- ونظر الفريق العامل خلال جلسته الثالثة عشرة المنعقدة في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 في مشروع مقرر منقح مقدم من الرئيس.

226- وأدلى ببيانات ممثلو البرازيل، وكولومبيا، والكونغو، والاتحاد الأوروبي، واليابان وماليزيا (بالنيابة عن البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد والمتقاربة التفكير) والمكسيك وجمهورية كوريا وسويسرا وأوغندا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية).

- 227- وعقب المشاورات وتبادل الآراء، اعتمد الفريق العامل مشروع المقرر المنقح، بصيغته المعدلة شفويا لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.36.
- 228- ...

### البند 19 - المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها

- 229- تناول الفريق العامل الثاني البند 19 من جدول الأعمال في اجتماعه الخامس، المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، والذي تضمن ثلاثة بنود فرعية.
- 230- ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشاريع المقررات التالية: للبند الفرعي المتعلق بالمبادئ التوجيهية الطوعية روتسولييهيرساجيك لإعادة توطين المعارف التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وهو مشروع مقرر يستند إلى التوصية 1/10 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي)؛ وللبند الفرعي المتعلق بمسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية ذات الصلة في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، وهو مشروع مقرر يستند إلى التوصية 2/10 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي)؛ وللبند الفرعي المتعلق بالمسائل الأخرى المتعلقة بالمادة 8(ي)، وهو مشروع مقرر يستند إلى التوصية 5/10 للفريق العامل المعني بالمادة 8(ي) بشأن إجراء حوار متعمق حول المجالات المواضيعية والقضايا الشاملة الأخرى والتوصية 6/10 لنفس الفريق بشأن توصيات المنتدى الأمم المتحدة الدائم المعني بقضايا الشعوب الأصلية. وترد مشاريع المقررات الثلاثة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).
- 231- وألقى بيان من ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (بدعم من بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وكوستاريكا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، والمكسيك).
- 232- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر بشأن كل بند فرعي لينظر فيه الفريق العامل.
- المسائل الأخرى المتعلقة بالمادة 8(ي)*
- 233- نظر الفريق العامل خلال اجتماعه التاسع، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة بشأن المسائل الأخرى المتعلقة بالمادة 8(ي) ووافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.9.
- 234- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.9، بوصفه المقرر 14/xx.
- مبادئ روتسولييهيرساجيك التوجيهية الطوعية لإعادة توطين المعارف التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام*
- 235- نظر الفريق العامل خلال اجتماعه التاسع، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة بشأن المبادئ التوجيهية الطوعية روتسولييهيرساجيك.
- 236- وألقيت بيانات من ممثلي بنن، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، والكاميرون، وكندا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وغابون، وغواتيمالا، والعراق، ونيوزيلندا، والفلبين، وجمهورية كوريا، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وتركيا.
- 237- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.14.
- 238- ...

مسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية ذات الصلة في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها

239- نظر الفريق العامل خلال اجتماعه التاسع، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة بشأن مسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية ذات الصلة في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، ووافق عليه لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.10.

240- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نظر مؤتمر الأطراف في مشروع المقرر CBD/COP/14/L.10، ولكنه وافق على تأجيل استنتاجه بشأن مشروع المقرر للسماح لإحدى الممثلين بالتشاور مع حكومتها.

241- ...

**البند 20 - الإدارة المستدامة للأحياء البرية**

242- تناول الفريق العامل الثاني البند 20 من جدول الأعمال في اجتماعه الرابع المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية 2/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2)؛ ووثيقة إعلامية تحتوي على دراسة تقنية بعنوان "صوب قطاع لحوم برية مستدام وتشاركي وشامل" (CBD/COP/14/INF/7)؛ ووثيقة إعلامية تحتوي على تقرير مرحلي أعدته الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية (CBD/COP/14/INF/11).

243- وأُقيمت بيانات من ممثلي كولومبيا والكونغو وغابون والمكسيك.

244- وبعد مشاورات قصيرة بين الأطراف التي قدمت مداخلات، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل.

245- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الثامن، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.

246- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، والمكسيك، ونيوزيلندا، وجمهورية كوريا، والسنغال (باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، وجنوب أفريقيا، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفيت نام.

247- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر المنقح في اجتماعه التاسع، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

248- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي، والمكسيك، وجنوب أفريقيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

249- وبعد تبادل الآراء، ووفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.11.

250- ...

**البند 21 - التنوع البيولوجي وتغير المناخ**

251- تناول الفريق العامل الثاني البند 21 من جدول الأعمال في اجتماعه الرابع المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر مأخوذ من التوصية 7/22 للهيئة الفرعية

للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). ويتضمن مشروع المقرر، في مرفقه، مبادئ توجيهية طوعية لتصميم وتنفيذ نهج قائمة على النظم الإيكولوجية للتكيف مع تغير المناخ والحد من مخاطر الكوارث تنفيذًا فعالًا.

252- وشاهد الفريق العامل بيانًا موجزًا مسجلًا بالفيديو ألقاه السيد هانز أوتو بوتزرنر، الرئيس المشارك للفريق العامل الثاني التابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ (IPCC)، والذي قدم لمحة عامة عن التقرير الخاص للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن الاحترار العالمي بمقدار 1.5 درجة مئوية.

253- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبنغلاديش، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، وبوتسوانا، والبرازيل، وكمبوديا، وكندا، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وكوبا، وجيبوتي، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور، ومصر، وإسواتيني (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، والهند، وإندونيسيا، وجامايكا، واليابان، وملاوي، وماليزيا، وملديف، والمكسيك، والمغرب، ونيوزيلندا، والنرويج، وبالاو (باسم الدول الجزرية في المحيط الهادئ)، وبيرو، والفلبين، وسانت لوسيا (باسم الدول الجزرية الصغيرة والدول المنخفضة)، والمملكة العربية السعودية، والسنغال، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

254- وأدلى ببيانات أخرى ممثلو كل من التحالف العالمي للغابات (أيضا باسم الشبكة الأوروبية للتفكير والعمل الإيكولوجي، وجمعية أصدقاء الأرض الدولية، ومؤسسة Siemenspuu)، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب، المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)، وحركة "فيا كامبيسينا"، والصندوق العالمي للطبيعة.

255- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل.

256- ونظر الفريق العامل في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة في اجتماعه العاشر، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

257- وأُقيمت بيانات من ممثلي بنغلاديش، وبنن، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وتشاد، والصين، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وكوبا، ومصر، والسلفادور، وإسواتيني (أيضا باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، والاتحاد الأوروبي، وغابون، وغانا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، والعراق، وكيريباتي، وملاوي، وماليزيا، وملديف، ونيوزيلندا، ونيجيريا، وناميبيا، والنرويج، والسنغال، وسيشيل، وجنوب أفريقيا، وتركيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

258- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر خلال اجتماعه الحادي عشر، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

259- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبنن، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، وكوستاريكا، وإسواتيني، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والنرويج، والفلبين، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وتركيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

260- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر خلال اجتماعه الثاني عشر، المعقود في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وأنشأت الرئيسة مجموعة أصدقاء الرئيس، برئاسة السيد جيل سوتين (كندا)، لتحديد السبيل إلى المضي قدما فيما يتصل بالنص موضع الخلاف.

- 261- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر خلال اجتماعه الثالث عشر، المعقود في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بما في ذلك النص المعدل الذي اقترحه أصدقاء الرئيس.
- 262- وألقيت بيانات من ممثلي كوت ديفوار، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وماليزيا، والسنغال.
- 263- وفيما يتعلق بالفقرة ٤ من الديباجة، ذكرت ممثلة ماليزيا أنّ انبعاثات غازات الدفيئة تزداد أيضا بفعل عوامل غير تلك المذكورة وطلبت إدراج الشواغل التي أعربت عنها في تقرير الاجتماع.
- 264- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.23.
- 265- ...

## البند 22 - تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها

### الصحة والتنوع البيولوجي

- 266- تناول الفريق العامل الثاني الجانب الأول من البند 22 من جدول الأعمال في اجتماعه الثالث المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل عناصر لمشروع مقرر يستند إلى التوصية 3/21 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).
- 267- واستمع الفريق العامل إلى بيان مسجل بالفيديو ألقاه الدكتور تيدروس أدهانوم غيبريسوس، المدير العام لمنظمة الصحة العالمية (WHO). وقال الدكتور غيبريسوس إنّ التقدم المحرز في مجال الصحة سيذهب سُدى إذا ظل تغير المناخ يشكل الخطر الرئيسي الذي يهدد صحة الإنسان، ولا سيما في الدول الفقيرة. وأعلن الدكتور غيبريسوس التزام المنظمة بالعمل عن كثب مع أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لضمان زيادة مستوى السلامة والإنصاف في الرعاية الصحية.
- 268- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل.
- 269- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السادس، المعقود في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة.
- 270- وألقيت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكولومبيا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وغامبيا، وغانا، وغواتيمالا، والمكسيك، والنرويج، والفلبين، وسنغافورة، وسويسرا.
- 271- وواصل الفريق العامل الثاني نظره في مشروع المقرر في اجتماعه السابع، المعقود في 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2018.
- 272- وألقيت بيانات من ممثلي البرازيل، وكولومبيا، ومصر، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغانا، وغواتيمالا، والفلبين، والمملكة العربية السعودية.
- 273- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.4.
- 274- وفي الجلسة العامة الرابعة للاجتماع، المنعقدة في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمد مؤتمر الأطراف مشروع المقرر CBD/COP/14/L.4، بوصفه المقرر x/14.

تعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الطاقة والتعدين، والبنى التحتية، والتصنيع والتجهيز

275- تناول الفريق العامل الثاني في اجتماعه الثالث، المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، الجانب الثاني من هذا البند. ولدى النظر في البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يرد في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2). ويستند مشروع المقرر إلى التوصية [SBI-2/3](#)، التي تتضمن أيضا عناصر من توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية 4/21 المتعلقة بتعميم التنوع البيولوجي.

276- وبدعوة من الرئيسة، عرض السيد حمد الله زيدان، رئيس اللجنة التحضيرية ونقطة الاتصال الوطنية لمصر في مؤتمر الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي، المعالم الرئيسية لاجتماعات المائدة المستديرة للجزء الرفيع المستوى بشأن تعميم التنوع البيولوجي ولمنتدى الأعمال والتنوع البيولوجي.

277- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، والبحرين، وبنغلاديش، وبوتسوانا، وكمبوديا، وكندا، وشيلي، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوت ديفوار، وكوبا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغواتيمالا، والهند، واليابان، وليبيريا، وملاوي، وماليزيا، والمكسيك، والمغرب، والنرويج، وعمان، والفلبين، وجنوب أفريقيا، وسري لانكا، وتايلند، وتوغو (متحدثا باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، وتركيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

278- واستأنف الفريق العامل نظره في الجانب الثاني من البند 22 من جدول الأعمال في اجتماعه الرابع، المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

279- وأُقيمت بيانات من ممثلي بروندي، وتشاد، والصين، وإريتريا، وإثيوبيا، وكينيا، والنيجر، وبابوا غينيا الجديدة (باسم الدول الجزرية الصغيرة في المحيط الهادئ)، وبيرو، والمملكة العربية السعودية، وسنغافورة، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة.

280- وأدلى ببيانين أيضا ممثلا منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) وهيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة).

281- وأُقيمت بيانات أخرى من ممثلي مركز المياه والبيئة بماليزيا التابع لمعهد الهيدروليك الدنماركي؛ وجمعية أصدقاء الأرض الدولية (أيضا باسم اتحاد المناطق المحفوظة بواسطة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، ومركز EcoNexus، والشبكة الأوروبية للتفكير والعمل الإيكولوجي (ECOROPA) والتحالف العالمي للغابات)، ومنظمة أصدقاء الغابات السيبرية (أيضا باسم التحالف العالمي للغابات)، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب (GYBN)، ورابطة صناعة النفط الدولية لحفظ البيئة (IPIECA).

282- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل.

283- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الثالث عشر، المعقود في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.

284- وأدلى ببيانات ممثلو كل من الأرجنتين، والبرازيل، وتشاد، وكولومبيا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغانا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والنرويج، والفلبين، وسنغافورة، وجنوب أفريقيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

285- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر المنقح خلال اجتماعه الرابع عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

286- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وكولومبيا، ومصر، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، والمكسيك، ونيوزيلندا.

287- وبعد تبادل الآراء، وُوفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.20.

288- ...

### البند 23 - حفظ الملقات واستخدامها المستدام

289- تناول الفريق العامل الثاني البند 23 من جدول الأعمال في اجتماعه الخامس المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية 9/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2)، وكذلك التقرير النهائي عن أهمية الملقات والتلقيح بالنسبة لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في جميع النظم الإيكولوجية خارج نطاق دورها في الزراعة وإنتاج الأغذية (CBD/COP/14/INF/8).

290- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع المقرر، في ضوء التوافق في الآراء بشأن المسألة، كي يوافق عليه الفريق العامل.

291- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الرابع عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة.

292- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبيلاروس، وبنن، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وبوروندي، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، والجمهورية الدومينيكية، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغواتيمالا، وهندوراس، والعراق، وكينيا، والمكسيك، ونيوزيلندا، وبنما، وباراغواي، وبيرو، وجنوب أفريقيا، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

293- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر في اجتماعه الخامس عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

294- وأبدت ممثلة أوروغواي، التي طلبت إدراج بيانها في التقرير وتحديث أيضا باسم بوليفيا (دولة - متعددة القوميات) وبيرو، اعتراضا على أنه لا يوجد دليل علمي على أن الكائنات الحية المحورة تؤثر على الملقات. واستشهدت بالتقييم المواضيعي بشأن الملقات والتلقيح وإنتاج الأغذية الصادر عن المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، والذي أورد في الصفحة 49 أنه: "لم يتم الإبلاغ عن آثار مميّة مباشرة ناجمة عن المحاصيل المقاومة للحشرات (IR) (على سبيل المثال، إنتاج سموم العصوية التورنجية (Bt)) على نحل العسل أو غيره من غشائيات الأجنحة، ولكن ظهرت بعض الآثار غير المميّة على سلوك نحل العسل"، وفي الصفحة 592 أن: "تقييمات المخاطر المطلوبة للموافقة على المحاصيل المعدلة وراثيا (GMO) في معظم البلدان لا تتطرق إلى الآثار غير المميّة المباشرة للمحاصيل المقاومة للحشرات (IR) أو الآثار غير المباشرة للمحاصيل التي تتحمل مبيدات الحشائش (HT) والمقاومة للحشرات (IR)، ويرجع ذلك جزئيا إلى نقص البيانات. ومن شأن توسيع نطاق عملية رصد وتحديد مخاطر الآثار البيئية والمتعلقة بالتنوع البيولوجي للمبيدات والكائنات المعدلة وراثيا لتشمل على وجه التحديد الملقات البرية والداجنة (توجد خطط للرصد في بلدان عديدة) أن يحسّن فهم حجم المخاطر." وبالتالي، فبغض النظر عن تجنب إدراج الكائنات الحية المحورة كعوامل يمكن أن تؤثر على الملقات، فإنه ينبغي زيادة الجهود المبذولة لفهم نطاق الآثار المترتبة عليها، خاصة في البلدان التي تنتج محاصيل محورة جينيا. ووفقا للمبدأ التحوطي، لا يمكن اعتبار نقص الدراسات نقص في الأدلة.

295- وأيد بيان ممثلة أوروغواي ممثلو بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والاتحاد الأوروبي، وغواتيمالا، وكينيا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

296- وأدلى ببيان أيضا ممثل معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة (بدعم من بنما).

297- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.28.

298- ...

#### البند 24 - التخطيط المكاني، والمناطق المحمية وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق

299- تناول الفريق العامل الثاني البند 24 من جدول الأعمال في اجتماعه الخامس المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل عناصر لمشروع مقرر يستند إلى التوصية 5/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

300- وقالت الرئيسة، مدعومة من ممثلي الأرجنتين وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات) وكولومبيا ومصر وغانا وغواتيمالا وجمهورية تنزانيا المتحدة، إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل.

301- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الثاني عشر، المعقود في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر الذي أعدته الرئيسة.

302- وأُقيمت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، والكاميرون، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغواتيمالا، وهندوراس، واليابان، والمكسيك، والفلبين، ونيوزيلندا، وبيريو، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

303- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر في اجتماعه الثالث عشر، المعقود في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

304- وأُقيمت بيانات من ممثلي كندا، وكولومبيا، ونيوزيلندا.

305- وأدلى ممثل المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي أيضا ببيان.

306- وبعد تبادل الآراء، وافق الفريق العامل على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.19.

307- ...

#### البند 25 - التنوع البيولوجي البحري والساحلي

308- تناول الفريق العامل الثاني، في اجتماعه الخامس المعقود في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، البند 25 من جدول الأعمال، والذي تضمن بندين فرعيين. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية 6/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).

309- وأدلى ببيانات ممثلو كل من الأرجنتين، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والاتحاد الأوروبي والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وإندونيسيا، وجامايكا، وملديف، والنرويج، وبالاو، والفلبين، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وتركيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

310- واستكمل الفريق العامل النظر في البند خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

311- وأدلى ببيانات ممثلو الجزائر، والبحرين، وشيلي، والصين، وكوت ديفوار، وغواتيمالا، وآيسلندا، والهند، واليابان، وموريتانيا، والمكسيك، والمغرب، ونيوزيلندا، والمملكة العربية السعودية، والسنغال، وسيشيل، والإمارات العربية المتحدة وأوروغواي.

312- كما أدلى ببيانات أيضا ممثل شعبة شؤون المحيطات وقانون البحر التابعة لاتفاقية الأمم المتحدة المعنية بقانون البحر.

313- وأدلى ببيانات إضافية ممثلو منظمة بيردلايف الدولية، وشبكة الشباب الدولية المعنية بالتنوع البيولوجي، والمنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي واللجنة الدولية لشؤون صيد الحيتان والصندوق العالمي للطبيعة (بالنيابة أيضا عن منظمة حفظ الطبيعة).

#### *المسائل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي*

314- وبعد تبادل الآراء في جلسته السادسة، المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح بشأن المسائل الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي لينظر فيه الفريق العامل.

315- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الرابع عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.

316- وألقيت بيانات من ممثلي النمسا، وبنين، وكندا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، والمغرب، وسيشيل، وجنوب أفريقيا.

317- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة كمشروع مقرر باسم CBD/COP/14/L.24.

318- ...

#### *المناطق البحرية المهمة إيكولوجيا أو بيولوجيا*

319- واتفق الفريق العامل، عقب تبادل الآراء خلال جلسته السادسة المنعقدة في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، على إنشاء فريق اتصال، برئاسة السيد آلان دو كومارمون (سيشيل)، لمواصلة المناقشات بشأن هذه المسألة.

320- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السادس عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر مقدم من فريق الاتصال.

321- وألقيت بيانات من ممثلي الأرجنتين، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغابون، وأيسلندا، وإندونيسيا، واليابان، ونيوزيلندا، والنرويج، والفلبين، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، وجنوب أفريقيا، وتركيا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

322- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر منقح لينظر فيه الفريق العامل.

323- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السابع عشر، المعقود في 28 نوفمبر/تشرين الثاني، في البند الفرعي مرة أخرى.

324- وألقيت بيانات من ممثلي الأرجنتين، ومصر، وأيسلندا، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، وجنوب أفريقيا، وتركيا.

325- وأنشأت الرئيسة مجموعة أصدقاء الرئيس، بتيسير من السيد آلان دو كومارمون (سيشيل)، للتوصل إلى اتفاق بشأن القضايا المعلّقة.

326- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الثامن عشر، المعقود في 28 نوفمبر/تشرين الثاني، في مشروع المقرر المنقح المقدم من الرئيسة.

327- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغابون، وآيسلندا، وإندونيسيا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والفلبين، وجمهورية كوريا، وسنغافورة، وجنوب أفريقيا، وتركيا وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

328- وعقب تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالة إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.34.

329- ...

## البند 26 - الأنواع الغريبة الغازية

330- تناول الفريق العامل الثاني البند 26 من جدول الأعمال في اجتماعه السادس، المعقود في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصية 8/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردة في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2)، وكذلك تقرير مرحلي عن التعاون مع الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة وفريقه المتخصص المعني بالأنواع الغازية والمنظمات الدولية ذات الصلة المتعلقة باستخدام عوامل مكافحة البيولوجية ضد الأنواع الغريبة الغازية (CBD/COP/14/INF/9).

331- وقالت الرئيسة إنها ستعد مشروع المقرر كي يوافق عليه الفريق العامل.

332- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه الخامس عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع المقرر المقدم من الرئيسة.

333- وألقيت بيانات من ممثلي أنتيغوا وبربودا، والأرجنتين، وبنغلاديش، وبنن، وكولومبيا، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، وإثيوبيا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغابون، وغانا، وغرينادا، وغواتيمالا، وآيسلندا، وكينيا، وملاوي، والمكسيك، والمغرب، ونيوزيلندا، ونيجيريا، والنرويج، وبيرو، وجنوب أفريقيا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفيت نام.

334- وقالت ممثلة كولومبيا، طالبة إدراج بيانها في تقرير الاجتماع، إنَّ وفدها لن يوافق في الاجتماعات المقبلة على نصوص مشاريع المقررات التي لا تكون مفتوحة للتفاوض. ولأقوى موقف وفدها تأييدا من الأرجنتين، وبنغلاديش، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وشيلي، وكوستاريكا، وكوبا، والجمهورية الدومينيكية، وإكوادور، وغواتيمالا، وهندوراس، والمكسيك، ونيكاراغوا، وبنما، وباراغواي، وبيرو، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

335- وحين طُلب من المسؤول القانوني للأمانة تقديم توضيح، قال إنَّ موقف ممثلة كولومبيا يتفق مع النظام الداخلي للاتفاقية. فإذا لم يتسنَّ استكمال البند في الاجتماع، فيمكن إعادة النظر فيه في اجتماع لاحق.

336- وقالت ممثلة النرويج، مشيرة إلى البيان الوارد في مشروع المقرر والذي مفاده اعتزام تشكيل فريق مخصص من الخبراء التقنيين بشأن الأنواع الغريبة الغازية، إنَّ حكومتها تعهدت بمبلغ 500000 كرونة نرويجية (حوالي 60000 دولار) لدعم عمل الفريق.

337- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر المتعلق بالأنواع الغريبة الغازية في اجتماعه السادس عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

- 338- وأُقيمت بيانات من ممثلي البرازيل، وكولومبيا، وغرينادا، ونيوزيلندا.
- 339- وأدلى ببيانين أيضا ممثلا المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (بدعم من كندا، وكوستاريكا، وإكوادور، والفلبين) ومنظمة حفظ الجزر.
- 340- وبعد تبادل الآراء، وُفق على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.27.
- 341- ...

### البند 27 - البيولوجيا التركيبية

- 342- تناول الفريق العامل الثاني البند 27 من جدول الأعمال في اجتماعه الأول المعقود في 18 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مشروع مقرر يستند إلى التوصيتين 2/22 و 3/22 للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، الواردين في تجميع مشاريع المقررات (CBD/COP/14/2).
- 343- وأُقيمت بيانات من ممثلي أنغولا، والأرجنتين، وبنغلاديش، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، والكونغو، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، والسلفادور، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغانا، وغرينادا، وغواتيمالا، وهندوراس، والهند، وإندونيسيا، واليابان، وكينيا، وماليزيا، ومالي، والمكسيك، والمغرب، ونيوزيلندا، والنيجر، ونيجيريا، والنرويج، وبنما، وباراغواي، وبيرو، والفلبين، وجمهورية كوريا، والمملكة العربية السعودية، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وتايلند، وتوغو، وتركيا، وأوغندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 344- وأُقيمت بيانات أيضا من المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي، وحركة "قيا كامبيسينا"، ومنظمة "تيرا في"، ومبادرة البحوث العامة والتنظيم (PRRI)، ومنظمة حفظ الجزر، وبرنامج الأعمال التجارية والتنوع البيولوجي، وكلية إمبيرال اللندنية (بالنيابة عن مشروع استهداف الملايا)، والشبكة العالمية للتنوع البيولوجي للشباب، وجامعة ييل، وجامعة لندن للفنون.
- 345- واتفق الفريق العامل على إنشاء فريق اتصال برئاسة السيد هورست كورن (ألمانيا)، لمواصلة المناقشات بشأن الفقرات 3 و 4 و 10.
- 346- وتناول الفريق العامل في اجتماعه السابع عشر، المعقود في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، نسخة منقحة من مشروع المقرر المتعلق بالبيولوجيا التركيبية.
- 347- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، وكوبا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وغابون، وغانا (باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، وغرينادا، وهندوراس، واليابان، وكينيا، ونيوزيلندا، ونيجيريا، والنرويج، والفلبين، وجنوب أفريقيا، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 348- وأدلى ببيان أيضا ممثلا المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي وكلية إمبيرال اللندنية (باسم مشروع استهداف الملايا).
- 349- وفي جلسته الثامنة عشرة، المنعقدة في 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، استأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر.
- 350- وأدلى ببيانات ممثلو الأرجنتين، والبرازيل، ومصر، والاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء الثماني والعشرين، وغابون، وغانا (بالنيابة عن المجموعة الأفريقية)، وغرينادا، واليابان، وماليزيا، والمكسيك، ونيوزيلندا، والنرويج، وبنما، والفلبين، وجمهورية كوريا وسويسرا.

- 351- وعقب تبادل الآراء، تمت الموافقة على مشروع المقرر، بصيغته المعدلة شفويا، لإحالته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.31.
- 352- ...

## البند 28 - المسؤولية والجبر التعويضي (المادة 14، الفقرة 2)

- 353- تناول الفريق العامل الثاني البند 28 من جدول الأعمال في اجتماعه الثالث المعقود في 19 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ولدى النظر في هذا البند، كان معروضا أمام الفريق العامل مذكرة أعدتها الأمانة التنفيذية بشأن المسؤولية والجبر التعويضي (CBD/COP/14/10)، بما في ذلك عناصر لمشروع مقرر.
- 354- وأُقيمت بيانات من ممثلي الكاميرون، وكوبا، وإسواتيني، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وغينيا، والهند، وكينيا، وملاوي، وماليزيا، وملديف (باسم الدول الجزرية الصغيرة النامية التي حضرت الاجتماع)، ومالي، والمغرب (باسم مجموعة البلدان الأفريقية)، وجنوب أفريقيا، وسويسرا، وأوغندا، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).
- 355- وبعد تبادل الآراء، قالت الرئيسة إنها ستعد مشروع مقرر لينظر فيه الفريق العامل، مع الأخذ في الاعتبار الآراء المعرب عنها شفويا والمقدمة خطيا كذلك.
- 356- ونظر الفريق العامل خلال اجتماعه السادس، المعقود في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، في مشروع مقرر مقدم من الرئيسة.
- 357- وأُقيمت بيانات من ممثلي الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وملديف، والمملكة العربية السعودية.
- 358- واتفق الفريق العامل على مواصلة المناقشات في مجموعة صغيرة.
- 359- واستأنف الفريق العامل خلال اجتماعه الثامن، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين 2018، نظره في مشروع المقرر، بما في ذلك النص المقترح للفقرة 3 الذي اتفقت عليه المجموعة الصغيرة التي شكّلت في الاجتماع السابق.
- 360- وأدلى بتعليقات ممثلو كل من الأرجنتين، وبوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، وكندا، وكوت ديفوار، والاتحاد الأوروبي والدول الأعضاء فيه البالغ عددها 28 دولة، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، والمكسيك، وسويسرا.
- 361- وقدم ممثل عن الأمانة توضيحا بشأن مسألة قانونية.
- 362- وأنشأت الرئيسة مجموعة أصدقاء الرئيس، بتيسير من السيدة إلهام محمد (ملديف)، لمواصلة مناقشة الفقرة 3.
- 363- وتناول الفريق العامل مرة أخرى في اجتماعه التاسع، المعقود في 22 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، مشروع المقرر للنظر فيه، وأعاد إنشاء مجموعة أصدقاء الرئيس لمواصلة المناقشة.
- 364- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر خلال اجتماعه الثاني عشر، المعقود في 26 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.
- 365- وأُقيمت بيانات من ممثلي بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)، والبرازيل، والكاميرون، وكندا، وكولومبيا، وكوستاريكا، وإكوادور، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وغابون، وغواتيمالا، وهندوراس، واليابان، والمكسيك، والفلبين، ونيوزيلندا، وبيرو، وأوروغواي، وفنزويلا (جمهورية - البوليفارية).

366- واستأنف الفريق العامل نظره في مشروع المقرر المتعلق بالمسؤولية والجبر التعويضي في اجتماعه السادس عشر، المعقود في 27 نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

367- ووافق الفريق العامل على مشروع المقرر لإحالاته إلى الجلسة العامة بوصفه مشروع المقرر CBD/COP/14/L.26.

368- ...

#### البند 29 - مسائل أخرى

369- ...

#### البند 30 - اعتماد التقرير

370- اعتمد التقرير الحالي في الجلسة العامة ... للاجتماع، المنعقدة في ... نوفمبر/تشرين الثاني 2018، على أساس مشروع التقرير المقدم من المقرر (CBD/COP/14/L.1).

#### البند 31 - اختتام الاجتماع

371- اختتم الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في الساعة ... يوم الخميس، 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. ...

*المرفق الأول*

المنظمات الممثلة في الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع التاسع لمؤتمر  
الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية والاجتماع الثالث لمؤتمر  
الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

....

## المرفق الثاني

### البيانات المدلى بها خلال الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

الكلمة الافتتاحية للسيد خوزيه أوكتايفو تريبي فيلانوفيا، سفير المكسيك في مصر، بالنيابة عن السيد رافاييل باكيانو ألما، وزير البيئة والموارد الطبيعية في المكسيك ورئيس مؤتمر الأطراف المنتهية ولايته

1- أشار السيد تريبي فيلانوفيا إلى أن المكسيك، بعد أن تولت رئاسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر، اعتمدت على دعم المجتمع الدولي لفكرة تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام من أجل رفاه الجميع، على النحو الذي يجسده إعلان كانكون. وأعرب عن تقديره للإرادة السياسية التي أبدتها الحكومات في الالتزام بهذا المفهوم، الذي سيتم مواصلة مناقشته في الاجتماع الحالي، وأشار كذلك إلى أن المشاركة النشطة للأطراف في الاتفاقية، مع الدول الأعضاء في هيئات أخرى في الأمم المتحدة وواضعي السياسات وأصحاب المصلحة، ضمن جملة مشاركين، وقطاعات مصائد الأسماك والزراعة والحراجة والسياحة، قد أدى إلى ظهور خطة شاملة للتأثيرات الإيجابية لتعددية الأطراف. وأضاف أن مواصلة العمل سويا، مع مشاركة الشعوب الأصلية، والمجتمعات الشعبية، والنساء والشباب، والأوساط الأكاديمية، والمجتمع المدني والقطاع الخاص من شأنه أن يحرز تقدم إضافي في تحقيق الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وتنفيذ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فضلا عن تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

2- وقال إنه منذ اختتام الاجتماع الثالث عشر، قدمت المكسيك الدعم لتنظيم الاجتماعات فيما بين الدورات للهيئة الفرعية للتنفيذ، والفريق المفتوح العضوية العامل بين الدورات المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها، والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، فضلا عن اعتماد مقررات وقرارات بشأن الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي من جانب منتديات حكومية دولية أخرى، مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومنظمة الأمم المتحدة للسياحة العالمية، ومنظمة الصحة العالمية، ومنظمة التجارة العالمية والجمعية العامة للأمم المتحدة. وبالرغم من التقدم الهام المحرز، فما زال الطريق أمامنا طويلا ويمثل تحديات، وخاصة فيما يتعلق بإعداد إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 لاعتماده من مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر.

3- وأضاف أن تعميم التنوع البيولوجي كان ضروري، ويمكن أن يعتمد على مصر، التي أظهرت قيادة عظيمة في هذا الخصوص، في المضي قدما في هذه الخطة بالتعاون مع القطاعات ذات الصلة، بما في ذلك البنية التحتية، والتعدين، والطاقة، والصناعات التحويلية والصحة. ومع النقل الرسمي لرئاسة مؤتمر الأطراف، سلط الضوء على الخلاصة في تقرير حكومته عن رئاسة المكسيك لمؤتمر الأطراف في اجتماعه الثالث عشر أن هناك حاجة إلى جهد تعاوني لتحقيق التغيير التحويلي المطلوب. وذكر أنه يجب تعميم حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام في الممارسات اليومية في جميع الأنشطة، داخل إطار الاتفاقية وخارجه على حد سواء، ويجب أن تستثمر جميع الأمم في حماية التنوع البيولوجي من أجل شعوبها وللكوكب ككل. وأعرب عن تمنياته بالنجاح إلى مصر ورحب ترحيبا حارا بالسيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر، بوصفها الرئيسة الحالية لمؤتمر الأطراف.

الكلمة الافتتاحية للسيدة ياسمين فؤاد، وزيرة البيئة في مصر، ورئيسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر

4- أعربت السيدة فؤاد عن تقديرها لحكومة المكسيك على عملها في رئاسة الاتفاقية منذ الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف؛ وإلى السيد السبسي على مشاركته في تنظيم الاجتماع الرابع عشر للمؤتمر، ولكونه أول رئيس لمصر يحضر اجتماع لاتفاق بيئي متعدد الأطراف؛ وللبلدان الأفريقية الشقيقة التي دعمت مصر في عرضها لتولي رئاسة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر. وكانت البلدان الأفريقية، التي عملت على موقف مشترك للتفاوض لأفريقيا لبعض الوقت، قد أصدرت وثيقة قوية تبرز أولويات القارة فيما يتعلق بحماية تنوع ثروتها من الموارد الطبيعية من خلال الجهود، ضمن جملة أمور، لمكافحة الصيد غير المشروع والتجارة غير المشروعة في الأحياء البرية. ووضعت الوثيقة تركيزا خاصا على تعميم استخدام

وحفظ التنوع البيولوجي في كل القطاعات ذات الصلة كأساس لجميع الجهود المبذولة للتنمية على مستوى البلد، والذي تعتبره مصر كمهد للحضارة الغنية بالتنوع البيولوجي، مهما للغاية، على النحو المشاهد في حضور رئيس الوزراء والكثير من وزراء الحكومة للاجتماع الحالي؛ وفي الموافقة على نموذج تنفيذ الخطط الوطنية للتنمية؛ وفي صياغة إعلان سياسي طموح لتقديمه إلى مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيه في الأيام القادمة.

5- وقد التزمت مصر بتحضير إطار تشغيلي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 يستطيع توفير حماية فعالة للموارد الطبيعية في العالم لمنفعة الأجيال القادمة، وهي تعتمد على الإرادة السياسية لجميع الأطراف في الاتفاقية للعمل معا لضمان أن إطار من هذا النوع يكون جاهزا لاعتماده من جانب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس عشر. وفي أثناء مداولاتها في الاجتماع الحالي، ينبغي أن تسعى الأطراف إلى أن تأخذ في الحسبان إحدى الرسائل الرئيسية التي نشأت عن منتدى الشباب العالمي، الذي عقد في شرم الشيخ من 2 إلى 6 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وهي أن التنوع والثقافة يقدمان ركائز الاستقرار والسلام الدائم، وأن التنمية والسلام والبيئة لا يمكن الفصل بينها.

6- وعلى المستوى الوطني، استمرت مصر في الاستثمار في حماية تنوعها البيولوجي من خلال مشروعات تهدف إلى أمور من بينها مكافحة تدهور النظم الإيكولوجية والتلوث في مناطق مثل بحيرة المنزلة، وكذلك حوض النيل، بدعم من البلدان المجاورة. وأعطى السيد السيسي اهتماما شخسيا كبيرا لهذا العمل، كما يظهر من دعمه للمبادرة الرمزية التي زرع بموجبها رؤساء الوفود شجرة زيتون في منتزه السلام في شرم الشيخ قبل افتتاح الاجتماع الحالي.

7- وقالت إن مصر تفتخر بأنها أول دولة عربية، وبالفعل أول دولة أفريقية تتولى رئاسة مؤتمر الأطراف، وأعربت عن امتنانها للرئيس السيسي على ثقته بها كأمره، للعمل كوزيرة في حكومته وكرئيسة للمؤتمر. وهي على ثقة بأن الأطراف ستعمل معا لدعم الإجراءات الملحة اللازمة لحماية التنوع البيولوجي لمنفعة الأجيال القادمة، وبالفعل، بقاء الكوكب الوحيد التي يمكن أن يعيش فيه البشر. وليس هناك بديل آخر لضمان اتخاذ الإجراءات في الاجتماع الحالي وأعربت عن أملها أن ينجح المشاركون في مداولاتهم.

#### الكلمة الافتتاحية للسيدة كريستيانا باشكا بالمر، الأمينة التنفيذية لاتفاقية التنوع البيولوجي

8- رحبت السيدة باشكا بالمر بالمشاركين وقالت إنه منذ 25 سنة من بدء نفاذ اتفاقية التنوع البيولوجي في عام 1992، أحرز تقدم مفيد نحو حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام. وأضافت أن فقدان التنوع النباتي والحيواني مع ذلك يستمر في النفاخ سنويا، ويؤثر في نفس الوقت في تغير المناخ وهو مدفوع به. ويتمثل الخيار في إما الاستمرار على مسار التدمير، مع عواقبه المتتالية السقيمة للطبيعة والبشرية، أو اتباع مسار الحفظ والاستعادة والتحول قبل الوصول إلى نقطة التحول التي لا يمكن عكسها. وعلى هذا، تمثلت التحديات الرئيسية في الإسراع بتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي واعتماد إطار جديد لما بعد عام 2020؛ وعكس مسار فقدان التنوع البيولوجي بحلول عام 2030؛ وبحلول عام 2050، تحقيق رؤية الحياة في تناغم مع الطبيعة.

9- وأعربت عن تفاؤلها بشأن التغلب على هذه التحديات في ضوء المراحل الرئيسية والإنجازات الجديدة التي تحققت في ثلاثة أيام قبل المؤتمر الحالي، وهي تحديدا: اعتماد الإعلان الوزاري الأفريقي بشأن التنوع البيولوجي وخطة العمل الأفريقية بشأن استعادة النظم الإيكولوجية والقدرة على الصمود؛ وعقد جزء رفيع المستوى بشأن شعار "الاستثمار في الناس والكوكب" واجتماع منتدى قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي؛ والإعلان عن خطة العمل من شرم الشيخ إلى بيجين من أجل الطبيعة والناس، فضلا عن مبادرة جديدة بشأن الطبيعة والثقافة التي أطلقت مع منظمة الأمم المتحدة للتربية والتعليم والثقافة (اليونسكو) والاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN).

10- وسلطت الضوء على بعض المسائل الاستراتيجية والتقنية الحيوية التي سيقوم المؤتمر بمعالجتها، فضلا عن الأحداث المتوازية والجانبية المختلفة التي تم تنظيمها بهدف المساهمة على نحو كبير في نتائجه. وأعربت أيضا عن تقديرها العميق لحكومات أستراليا، وكندا، ومصر، والاتحاد الأوروبي، وفنلندا، وألمانيا، واليابان، ونيوزيلندا، والنرويج، والسويد وسويسرا على دعمهم المالي الكريم الذي يهدف إلى حضور المشاركين من البلدان النامية وممثلي الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وفي الختام، شجعت المؤتمر على أن يكون جريئا وحكيما في مقرراته في سعيه المشترك لحماية جميع أشكال الحياة على الأرض.

#### الكلمة الافتتاحية للسيدة ماريا فرناندا ايسبينوزا، رئيسة الجمعية العامة للأمم المتحدة (عبر الفيديو)

11- قالت السيدة اسبينوزا، في كلمتها المسجلة بالفيديو مسبقا، إن البشرية ككل شاركت الاهتمام في حماية التنوع البيولوجي وصحة النظم الإيكولوجية لمصلحة بقائها نفسها ولبقاء الكوكب؛ وإن الاستخدام المستدام للموارد الطبيعية في كل بلد ومنطقة يعتبر أساسيا للتنمية المستدامة، والقضاء على الفقر، وحماية حقوق الإنسان والتعاضد السلمي للشعوب والأمم؛ ولذلك، من الحيوي عكس الاتجاه الذي شهد فقدان الهائل لأنواع النباتات والحيوانات التي سببتها الأنشطة البشرية منذ السبعينيات. وتحقيقا لهذا الغرض، يجب أن يوفي المشاركون في الاجتماع الحالي للأطراف مسؤوليتهم لضمان تنفيذ الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف الثلاثة المستقلة والمتداخلة بشأن التنوع البيولوجي، وتغير المناخ ومكافحة التصحر، فضلا عن تحقيق حوالي ثلثي أهداف خطة التنمية المستدامة لعام 2030.

12- وبالإضافة إلى تزويد البشرية بوسائل للدفاع ضد الكوارث الطبيعية، وعدم الأمن المائي والغذائي والأمراض، فإن التنوع البيولوجي له أثر أيضا على أمور مثل الهجرة والمساواة بين الجنسين: فقد أدت زيادة بنسبة 1 في المائة في الفقر على المستوى العالمي إلى زيادة بنسبة 2 في المائة في الهجرة، التي دعت إلى إجراءات تعاونية لضمان أنها آمنة ومنظمة ومنسقة، ويمكن أن تساعد الجهود للتصدي لفقدان التنوع البيولوجي وتدهور النظم الإيكولوجية في مكافحة عدم المساواة بين الجنسين عن طريق تزويد النساء والبنات بالحصول على التعليم والأنشطة المنتجة.

13- ويرتبط بقاء البشرية على نحو أساسي بقدرتها على الحياة في تناغم مع الطبيعة، ومن الضروري في الأوقات المتغيرة بسرعة ضمان أن تلك القدرة لا تنتقص للأجيال القادمة من خلال التنمية غير المستدامة. وقد التزمت الشعوب الأصلية في أمريكا اللاتينية منذ زمن، بمبدأ ("الحياة الأفضل") الذي يدعو إلى التوازن مع الطبيعة، مع توعية مشتركة لأهمية رفاه الفرد، والحرية والكرامة. ومن المأمول فيه أن يرشد هذا المبدأ مؤتمر الأطراف في مداولاته في الاجتماع الحالي وفي جهوده للتوصل إلى اتفاق بشأن القرارات الشجاعة والضرورية اللازمة لرفاه البشر وحماية الكوكب الذي نعيش فيه، ولاسيما فيما يتعلق بإطار جديد للتنوع البيولوجي للفترة بعد عام 2020.

#### الكلمة الافتتاحية للسيد عبد الفتاح السيسي، رئيس مصر

14- رحب السيد السيسي ترحيبا حارا بالنيابة عن الشعب المصري بجميع الحاضرين للمؤتمر في شرم الشيخ، مدينة السلام، قائلا إن الالتزام الأبدى للبشرية بحفظ البيئة يتمثل على أفضل نحو في النصوص المقدسة لمصر القديمة، وهي حضارة ازدهرت بمواردها الطبيعية. وفي مصر الحديثة، تم أيضا اتباع مسار للتنمية المستدامة والعدالة الاجتماعية مع الأخذ في الحسبان اعتبارات بيئية واسعة النطاق. وبالفعل، حدد الدستور المصري أساسا صارما لحماية الموارد الطبيعية في البلد واستخدامها الرشيد، بما في ذلك لغرض حماية النباتات والحيوانات البرية من الانقراض.

15- وبالرغم من الجهود التي بذلها، فإن المجتمع الدولي لم يتمكن من وقف تدهور التنوع البيولوجي وتحسين الإدارة المستدامة للموارد الطبيعية. ولذلك سعى إلى حشد المزيد لتعزيز تعميم التنوع البيولوجي من خلال إعلان الفترة 2011-2020 كعقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي بهدف تعزيز تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي على مدى نفس الفترة. ومع ذلك يستمر فقدان التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية نظرا إلى العوامل مثل تغير المناخ، التي تشكل تحديات هائلة وتهدد البشرية في نهاية الأمر.

16- ولذلك، كان شعار المؤتمر "الاستثمار في التنوع البيولوجي للناس والكوكب" متعلقا بدرجة عالية ومنعكسا في شواغل تعميم التنوع البيولوجي في جميع جوانب الحياة لضمان حمايته وحفظه وإدارته المستدامة، كهدف يدعو إلى التعاون الدولي والتفاوض المتعدد الأطراف والتسيق بين القطاعات المتعددة. وتعتمد مصر على الدعم في سعيها لاتباع تدابير ومبادرات مصممة لمكافحة تغير المناخ والتصحّر وصون التنوع البيولوجي بما يتماشى مع الاتفاقيات ذات الصلة. وتحقيقا لهذه الأغراض، قام بحشد الالتزامات المالية والتقنية وشكل شراكات مع أصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك المجتمع المدني والقطاع الخاص. ومن ناحية أوسع نطاقا، قال إنه من الحيوي ليس فحسب زيادة التوعية بالتنوع البيولوجي وبالمخاطر التي يفرضها عن طريق التدهور المستمر للموارد الطبيعية، بل أيضا للانتقال من الرؤى إلى العمل. ومع ذلك الهدف، أعرب عن تميّزاته بأن يحقق المؤتمر كل النجاح في مداولاته.

#### البيانات الإقليمية

17- قال ممثل الأرجنتين، متحدّثا بالنيابة عن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (GRULAC)، إن الوزراء الذين حضروا الجزء الرفيع المستوى في اليومين السابقين قد شددوا على أهمية مواصلة دمج التنوع البيولوجي في القطاع الاقتصادي وتعميم الكوكب السليم. وأضاف أن التقدم المحرز في وقف فقدان التنوع البيولوجي عبر الخمسة وعشرين سنة الماضية لم يكن كافيا؛ وأن العبء يقع على الأطراف للتعلّم من الأخطاء في الماضي. وذكر أن مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي تعرب عن امتنانها للدعم المالي المقدم للسماح للبلدان في هذه المنطقة من المشاركة في الأنشطة في إطار الاتفاقية؛ ومع ذلك، هناك حاجة إلى المزيد من الدعم، مع نقل التكنولوجيا، نظرا للتحديات التي تواجه البلدان شديدة التنوع. واعترفت المجموعة بالتقدم المحرز في تنفيذ المادة 8(ب) من الاتفاقية لحماية وحفظ المعارف التقليدية ولضمان الاستماع إلى صوت الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وعند إعادة هيكلة أمانة الاتفاقية، ينبغي إيلاء الاهتمام إلى ضمان تمثيل أفضل لبلدان مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي. وينبغي أن تعمل هذه البلدان لضمان أن الإطار المقترح لما بعد عام 2020 يكون طموحا وبه تدابير ممكنة ويكون مرنا لمواجهة التحديات المختلفة، وأن يتخذ جميع أصحاب المصلحة إجراءات فعالة لضمان معالجة التنوع البيولوجي ليس فحسب من جانب منظمات الأمم المتحدة، بل أيضا من جانب جميع الأطراف المهمة، بما في ذلك عامة الجمهور. وهناك حاجة فورية لاستراتيجية واسعة النطاق للاتصال. وينبغي السعي إلى إيجاد أوجه التآزر مع اتفاقيات ريو الأخرى ومع المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. ومن أجل ضمان إحداث أثر هام في المستقبل القريب، ينبغي أن تركز الأطراف على الأساسيات: النهج المتكاملة لتحقيق أهداف الاتفاقية وحشد الموارد. وشددت مجموعة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي على أهمية خطة عام 2030 وأهداف التنمية المستدامة كأهداف للسياسات العامة.

18- وقال ممثل الاتحاد الأوروبي ودوله الأعضاء إنه بالرغم من النجاحات المحققة في إطار الاتفاقية، ينبغي ألا يكون هناك تهاون. فلم يتم الوفاء بمعظم أهداف أيشي بالسرعة الحالية للتقدم. وينبغي أن يضمن إطار بعد عام 2020 أن الأطراف والآخرين يحدثون تقدم في أهدافه. وهناك حاجة إلى التحول الحقيقي في أنماط الاستهلاك والإنتاج، مع تعميم فعال للتنوع البيولوجي على جميع المستويات؛ وينبغي إجراء البحوث بشأن الروابط بين كل قطاع والتنوع البيولوجي. وينبغي أن يقدم إطار ما بعد عام 2020 الفرص لشراكات قوية مع قطاع الأعمال. وما زال الاتحاد الأوروبي ملتزما بتنفيذ بروتوكول ناغويا، مع

الشركاء، بما في ذلك المناقشات بشأن معلومات التسلسل الرقمي، وأيضاً بروتوكول قرطاجنة من أجل آلية فعالة لتبادل معلومات التنوع البيولوجي، وتقييم مخاطر الكائنات المحورة.

19- ولاحظ ممثل كندا، متحدثاً أيضاً بالنيابة عن أستراليا، وليختشتاين، ونيوزيلندا، والنرويج وسويسرا، الحالة المفزعة للتنوع البيولوجي، وحث المندوبين على احترام النص الموافق عليه وتسوية النص الموجود بين قوسين. وأضاف أن الإطار لما بعد عام 2020 ينبغي أن يكون طموحاً، ويقدم خارطة طريق ملموسة وشاملة وعملية وفعالة للاجتماع القادم لمؤتمر الأطراف، وينبغي أن تضمن الأطراف أنه سينفذ عند عودتهم إلى بلدانهم، مع إدراج الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والمشاركة الأوسع نطاقاً لقطاعات مثل الصحة والإنتاج وقطاع الأعمال.

20- ولاحظت ممثلة بيلاروس، محدثة بالنيابة عن بلدان أوروبا الوسطى والشرقية وآسيا الشرقية، أن الأطراف قد حسنت من القواعد الوطنية لحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، وإدارة الأراضي ولكنها ينبغي أن تتخذ تدابير إضافية لحفظ التنوع البيولوجي في مناطق التعدين والنشاط الاقتصادي الكثيف وفي تخطيط البنية التحتية. ولاحظت أن الأطراف في بروتوكول ناغويا كانت تتسق تشريعها الوطني مع أحكامه. والدعم المقدم من خلال المشاريع العالمية التي مولها مرفق البيئة العالمية سمح للبلدان بأن تجري البحوث الضرورية بسرعة وتتخذ الإصلاحات الضرورية. وذكرت أن حفظ المعارف التقليدية بشأن الموارد الجينية، والحماية القانونية لهذه المعارف والحصول العادل والمنصف كانت صعبة في بعض النظم السياسية والاقتصادية والاجتماعية بالمقارنة إلى البلدان التي عاشت فيها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. وأشارت إلى الحاجة إلى دعم قوي من المجتمع الدولي لضمان حالة المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية وحائزها في إطار بروتوكول ناغويا.

21- وأشار ممثل رواندا، متحدثاً بالنيابة عن المجموعة الأفريقية، إلى أن القارة كانت مهد البشرية. غير أنه توجد مقايضات بين حفظ التنوع البيولوجي والنمو الاقتصادي والتنمية من أجل النمو المتوقع للناس حتى 1,5 مليار نسمة بحلول عام 2050. وتستمر الابتكارات البشرية في توفير التكنولوجيا لمعالجة التحديات، ولذلك يعتبر حشد الموارد ضرورياً. وبالرغم من أن أفريقيا تتمتع بتنوع بيولوجي ثري، فالتنوع البيولوجي فيها يفقد بسرعة. والموارد الجينية الأفريقية كانت ترسل إلى أجزاء أخرى من العالم، حيث يتم رقمنتها، وتوثيقها وإضفاء الطابع الرسمي عليها بدون الاعتراف الواجب أو التبادل الواجب للمنافع. وهذه المنطقة ملتزمة برؤية أفريقية لمنطقة يسودها التكامل والرخاء والسلام، بقيادة مواطنيها أنفسهم وهي تمثل قوة دينامية على المستوى العالمي من خلال خطتها لعام 2063. ويتمثل الهدف في بناء اقتصادات بيئية مستدامة وقادرة على الصمود أمام المناخ باستخدام العلم والتكنولوجيا والابتكار.

22- وقال ممثل ماليزيا، متحدثاً بالنيابة عن مجموعة البلدان ذات التنوع البيولوجي الشديد المتقاربة التفكير (LMMC)، إن المجموعة شجعت على حفظ التنوع البيولوجي والاستخدام المستدام لمكوناته والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. وفي اجتماعه الوزاري المنعقد في شرم الشيخ، في 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، اعتمدت إعلاناً يركز على جملة أمور من بينها تعميم التنوع البيولوجي، ومعلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية، والهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ومبادرة المنع المطلق للإنقراض، والإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، وحشد الموارد. وسلط الضوء على التقدم الذي أحرزته مجموعته في تحقيق الهدف 11 من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي قائلاً إن هذه المجموعة أعادت التأكيد على دورها كآلية لتعزيز الاهتمامات والأولويات المشتركة ذات الصلة بالأهداف الثلاثة لاتفاقية التنوع البيولوجي، وبروتوكولها، فضلاً عن المنديات الدولية الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية.

### كلمات افتتاحية إضافية

23- استرعت ممثلة شبكة نساء الشعوب الأصلية المعنية بالتنوع البيولوجي الانتباه إلى فقدان اللغات الأصلية، التي تتعلق مباشرة بالتنوع البيولوجي من خلال تقديم فهم للنظم الإيكولوجية والثقافية المتنوعة. وأعربت عن قلق الشبكة إزاء التوسع

المستمر في التعدين، والسدود الكبرى، وإزالة الأشجار والتقيب في أراضيها، التي تزودهم بالغذاء والأدوية التقليدية. ومن شأن المعارف التقليدية للنساء في الحرف والسياحة الإثنية والطهي التي دعمت على نحو فعال التنمية الاجتماعية والاقتصادية في بعض مجتمعات الشعوب الأصلية، وأدت إلى القضاء على الفقر بدون إدخال صناعات أو أنشطة خارجية. وحثت على أن يتم النظر في هذه الأمثلة عند التخطيط لخطّة ما بعد عام 2020. وذكرت أن الشبكة منزعة بمعدل انبعاثات الكربون الأسود والتلوث بالزئبق، وهناك حاجة إلى التعاون القوي بين نساء الشعوب الأصلية، والحكومات والآخرين في هذا السياق. ولسوء الحظ، لم يعترف بالشعوب الأصلية في بعض البلدان، وتعاني النساء من الشعوب الأصلية في مناطق كثيرة من أشكال مختلفة من العنف. ورحبت بذكر الموافقة الحرة المسبقة عن علم في وثائق الاتفاقية، إذ أن نساء الشعوب الأصلية كانت في الغالب محرومة من ذلك الحق الإنساني. وقالت إن لغات الشعوب الأصلية، ونظم المعارف، ونظرية المعارف، وعلم الكونيات، والأراضي والمياه كانت نظم دعم قوية لبناء علاقة شاملة مع الكوكب.

24- وشكرت ممثلة المنتدى الدولي للشعوب الأصلية المعني بالتنوع البيولوجي (IIFB) حكومات مصر، وألمانيا، والمكسيك، ونيوزيلندا والنرويج على مساهماتها في الصندوق الطوعي لدعم مشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في الاجتماع الحالي وقمة الطبيعة والثقافة المنعقدة في شرم الشيخ من 22 إلى 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وقالت إن الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية أتت بحلول للاستراتيجيات العالمية لحماية التنوع البيولوجي وتحقيق أهداف التنمية المستدامة؛ وإن عدم كفاية الآليات المالية المستدامة لمشاركتها تمثل تحدياً لها. وأعربت عن قلق الشعوب الأصلية إزاء فقدان التنوع البيولوجي والأخطار التي تواجهها عند حماية الطبيعة، ولكنها مستعدة للعمل لضمان النجاح في صياغة الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 والمشاركة في شراكات جديدة لتحقيق رؤية عام 2050 للحياة في تناغم مع الطبيعة.

25- وقال ممثل التحالف من أجل اتفاقية التنوع البيولوجي إن هناك حداً لقدرة الأرض على التجديد الطبيعي وينبغي احترام ذلك. وهناك حاجة إلى تغيير منظم أساسي مما يعني الاتفاق على حدود ملموسة ومقيدة من حيث الزمن على الأنشطة التي تدمر الطبيعة. ولا ينبغي أن يستخدم التعميم لاختلاء المسؤولية عن الشركات الكبرى، وينبغي ألا يؤثر الملوثون على نطاق واسع على السياسات وينبغي ألا تستخدم البلدان الاجتماع الحالي "التنمية الأخضر" لصورتها. وينبغي أن يتم مساهلة الأعمال التجارية، من خلال آليات الامتثال، عن الضرر الذي تحدثه. فالطبيعة ليست سلعة نقدية، والحلول الكاذبة ينبغي أن تتوقف، مثل تعويضات التنوع البيولوجي. وهناك حاجة إلى عدم الاستثمار من جميع القطاعات التي تسببت في تدمير البيئة، وعلى الأطراف أن تعتمد وتطبق إجراء لتجنب وإدارة تضارب المصالح. وعدم المساواة وعدم تماثل القوة نتيجة لنظام التنمية لا يمكن أن يستمر، وينبغي أن يقود أصحاب المصلحة، الجهود المبذولة فيما بعد عام 2020، مثل النساء، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والشباب، وجميعهم يعانون بالفعل من تأثيرات عدم اتخاذ إجراءات في الوقت الحاضر: فهم يستحقون عدالة تصالحية. وينبغي تطبيق النهج التحوطي، وتعزيز الموافقة المسبقة عن علم، ووقف أي إطلاق لتكنولوجيا تقييد استخدام الجينات، المسماة بمحركات الجينات. واستخدام معلومات التسلسل الرقمي بدون تقاسم المنافع كان غير منصفاً ويشكل تهديداً على المدى الطويل. وتحت الأطراف على إعداد نظام أكثر إنصافاً وتدعى إلى إعادة تأسيس فريق من الخبراء التقنيين غير مخصص معني بالمخاطر. وتشير التقديرات إلى أن ما نسبته 80 في المائة من التنوع البيولوجي المتبقي في العالم يوجد في أراضي وأقاليم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، وينبغي القيام بالمزيد من العمل لدعم تلك المجتمعات في جهودها الجماعية الخاصة بحوكمة أقاليمها وإدارتها وحمايتها وحفظها.

26- وقالت ممثلة الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي (GBYN) إن عدم المساواة وعدم تماثل القوة زادا في النظام الاقتصادي السياسي العالمي مع نشر نموذج حوكمة يستند إلى الخوف والقمع. وكان ذلك النظام هو السبب الجذري لفقدان التنوع البيولوجي، الذي كان الأثر المباشر له تهميش المجموعات الضعيفة مثل الشباب والنساء والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية. فقد كان صغار النساء والرجال يقاومون التهديدات من نظام سياسي غير عادل ويبينون كيفية الازدهار مع التنوع البيولوجي. فقد فقدوا الثقة في قادتهم السياسيين ويريدون المشاركة بفعالية في جميع العمليات التي تشكل خطة التنوع

البيولوجي لما بعد عام 2020. وناشدت جميع الحكومات على التفكير في الشباب كشريك استراتيجي لتصميم وتنفيذ المبادرات الوطنية لتنفيذ الاتفاقية والإبلاغ عنها. وأضافت أن الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي قد عقدت مؤخرا خمس حلقات عمل إقليمية لبناء قدرات الشباب، ولديها خطط لحلقتين خلال عام 2019، وأعربت عن أملها في تنظيم حلقات عمل أخرى في بقية مناطق العالم. وأشارت إلى حث الحكومات على العمل مع الشبكة ومواصلة برنامجها.

27- وقالت السيدة آن لاريغودري، الأمانة التنفيذية للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (IPBES)، إن الاجتماع الحالي يمثل مرحلة أساسية مهمة لتقييم التقدم المحرز نحو تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي وتحقيق أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، فضلا عن التخطيط للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وأفادت أن أنشطة المنبر الحكومي الدولي وبرنامج دورته السابعة، المقرر عقدها في باريس من 29 أبريل/نيسان إلى 4 مايو/أيار 2019، ستعتمد برنامج العمل القادم للمنبر الحكومي الدولي حتى عام 2030. وأضافت أن العمل بدأ أيضا على تقييم الكثير من قيم الطبيعة ومنافعها وتقييم الاستخدام المستدام للأنواع البرية. وستتاح أول المسودات لهذه التقييمات خلال عام 2019، وهناك دعوة مفتوحة حاليا لترشيح الخبراء لتقييم الأنواع الغريبة الغازية.

### المرفق الثالث

#### حوار تفاعلي بشأن "تُهج الحياة في تناغم مع الطبيعة"

1- في الجلسة العامة الثالثة لاجتماع مؤتمر الأطراف، المنعقدة في 20 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، أجرى حوار تفاعلي بشأن الموضوع "تُهج الحياة في تناغم مع الطبيعة". وعقب عرض لتقديم هذا الموضوع بعنوان "قتات الانقراض" من الفنان الإيطالي للصوت والباحث دافيد موناكي، بالاستناد إلى البحوث الميدانية في 'خر المناطق المتبقية في العالم للغابات المدارية الأولية غير المضطربة، تم تحديد الصورة للحوار من جانب فريق من أربعة خبراء من منظومة الأمم المتحدة، ... المجتمع العلمي ... و... والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ...، وقدم كل منهم آرائهم بشأن الشعار. وقامت الأمانة التنفيذية بتنسيق الحوار.

#### ألف - عروض الخبراء

السيد بول ليدلي، بروفيسور الإيكولوجيا، جامعة جنوب باريس، فرنسا [ملاحظة إلى الأمانة: يرجى التأكد، وعند الضرورة تصحيح وظيفة هذا المتحدث]

2- قدم السيد ليدلي عرضا عاما للعمل الذي يقوم به مجتمع العلماء بشأن النماذج والسيناريوهات التي يمكن أن تمهد الطريق لتحقيق رؤية عام 2050 للخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020. وقد أكدت البحوث الحديثة معظم مؤشرات التنوع البيولوجي القائمة، بما في ذلك تلك المؤشرات التي تأخذ في الحسبان الإجراءات التي نفذت في إطار الاتفاقية، التي أكدت أن حالة التنوع البيولوجي تستمر في التدهور وأكدت الحاجة الملحة لبذل المزيد من الجهود الطموحة ليس لوقف التدهور فحسب، بل أيضا لعكس مساره، أي "خفض المعدل". وقد اقترحت مؤشرات جديدة، مثل الاتجاهات في أعداد الأنواع البرية، وحالة حفظ النظم الإيكولوجية وسلامتها الأحيائية، التي جعلت من الممكن رسم المنحنيات النظرية والتنبؤات في المستقبل، استنادا إلى حالات الرصد والنماذج والسيناريوهات. وفعل سبيل المثال، أظهرت الاستقطاعات الإحصائية للمؤشرات عبر أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، أن التدهور في حالات التنوع البيولوجي قد استمر عبر الوقت، بالرغم من الجهود المتزايدة لمعالجة هذه المشكلة، نظرا للضغوط المتزايدة على التنوع البيولوجي. وفي نفس الوقت، فإن الإصدار الرابع من التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي، الذي استخدم سيناريوهات جديدة للاستدامة التي تعرف باسم "سيناريوهات ريو +20" لتسليط الضوء على التواتج المرغوبة للمستقبل، قد أوضح أن القدرة على تقييم الاتجاهات على المستوى العالمي قد ظهرت فقط في الخمس سنوات السابقة.

3- وفيما يتعلق بمسألة ما إذا كان يمكن أن "يخفض المعدل"، فإن عمل البحوث الجارية، بما في ذلك العمل الذي يدعمه المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي، قد أظهر أن مسار واحد للعمل لن يكون كافيا وأنه من الحيوي تحديد حافطة للإجراءات، وأن استخدام النماذج والسيناريوهات كان أساسيا. وفي حين أن نهج العمل كالمعتاد يمكن أن يقود إلى استقرار مؤشرات التنوع البيولوجي، مثل من خلال التغير التكنولوجي والتغيرات في أنماط الاستهلاك، كان الجواب يتمثل في السعي إلى حافطة تتكون من مزيج من الحفاظ التقليدي لحماية الأنواع والنظم الإيكولوجية، مما يجب أن يستمر؛ والجهود لتعزيز الإنتاج المستدام للأغذية واستهلاكها، فضلا عن الاستخدام المستدام للمياه؛ واستعادة النظم الإيكولوجية، التي بدونها لا يمكن أبدا خفض المعدلات. وهناك سيناريو فيما يتعلق بالخافطات ينطوي على جميع أهداف أيشي للتنوع البيولوجي أن تجعل الأرض بأكملها أكثر مراعية للتنوع البيولوجي، على عكس نهج "تصف الأرض"، وهو ضمن جملة أمور، يزيد بدرجة أكبر من مخاطر الصراع على إمدادات الأغذية. وأمام البلدان الكثير من الخيارات من حيث تقرير أكثر المسارات الملائمة للعمل، بما في ذلك ليست فحسب الحلول التكنولوجية، بل أيضا الحلول غير التكنولوجية مثل تخفيض إزالة الغابات وتعزيز إعادة التشجير، التي تعتمد على السياقات الوطنية والمحلية التي سيتم تنفيذها فيها.

السيدة جوزيفا كارينيو تولي، المنسق المشترك لفرع جنوب شرق آسيا في الشبكة العالمية للشباب المعنية بالتنوع البيولوجي، الفلبين

4- لاحظت السيدة كارينيو تولي، عضوة في مجموعة إيغوروت للشعوب الصليية، عدم إحراز تقدم في تحقيق أهداف عام 2020 في إطار الاتفاقية، وشددت على أنه من المهم مقاومة الإغراء لتأجيل العمل إلى حين الخطة الاستراتيجية للفترة ما بعد عام 2020، وأن الإجراء يجب اتخاذه لمعالجة أزمة التنوع البيولوجي دون أي تأخير.

5- وقالت إن الشعوب الأصلية، بإرشاد من قيمها وممارساتها التقليدية، كانت تعمل بنشاط في الاستخدام المستدام وإدارة الموارد الطبيعية لبقاء الأجيال الحاضرة والقادمة لآلاف السنين. ويصفتهم حراس للتنوع البيولوجي، تقوم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بإحداث تقدم تعاوني في الجهود الرامية إلى تحقيق الأهداف المنصوص عليها في الخطة الاستراتيجية وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، ولأن تقديم الدعم لعملها يعتبر من أكثر الوسائل فعالية لتحقيق هذا الغرض. غير أنها أضافت أن تعميم جهود الحفظ، واستبعادها عن الحلول، الذي كان انتهاكاً لحقوقها بالنسبة لحقوق الإنسان في الأراضي والحياة والموافقة الحرة والمسبقة عن علم، والبيئة الآمنة والسليمة. وأشارت إلى أن نهج يستند إلى الحقوق الذي يحترم ويحمي أقاليم الشعوب الأصلية يعتبر أساسياً لهدف رؤية عام 2050 لضمان أن الناس تعيش في تناغم مع الطبيعة. وأضافت أن الدمج الكامل في الاتفاقية لنظم المعارف والممارسات لدى الشعوب الأصلية يمكن أن يجعل من الممكن الاستناد إلى نظم الزراعة الإيكولوجية التقليدية للحصول على حلول بالنسبة لأنماط الإنتاج والاستهلاك غير المستدامة في الوقت الراهن؛ والإدارة الفعالة لشبكة المناطق المحمية الحالية؛ وتعميم التنوع البيولوجي في التنمية الاقتصادية؛ وتعزيز حفظ اللغات المحلية، وبالتالي التنوع الثقافي واللغوي؛ ومعالجة المسألة الحرجة للعدالة الاجتماعية وعدم الإنصاف.

6- وقالت إن التعلم والتبادل فيما بين الأجيال كان حيويًا لنقل المعارف من الشيوخ إلى الشباب ولكنه ليس عملية تسير في اتجاه واحد فحسب؛ وينبغي أن يتعلم الشيوخ أيضاً من الشباب. فبصفتهم كوارثين للمعارف، فإن الشعوب الأصلية والشباب العالمي لديهم مسؤولية لنقل هذه المعارف إلى الأجيال القادمة، وبالتالي المساهمة في تكيف مجتمعاتهم وقدرتها على الصمود. وحثت الشيوخ على الاستماع إلى الأفكار الجديدة والثقة بها، والمهارات الجديدة وبالطاقة التي يتمتع بها جيلها. فالشباب والأطفال معرضون للخطر بصفة خاصة من جراء نقص الأغذية والمياه، والحروب، والكوارث البيئية، والبطالة، والجريمة والفقر وينبغي إعطائهم فرصة للمشاركة في صنع القرار بشأن المشاكل التي تؤثر عليهم والمساهمة في الجهود المبذولة في التعامل مع الأزمة الحالية للبيئة وتمكين الناس من الحياة في تناغم مع الطبيعة.

السيد فوان واي، بروفيسور إيكولوجيا الأحياء البرية وبيولوجيا الحفظ، معهد العلوم الحيوانية، أكاديمية العلوم في الصين، الصين

7- استرعى السيد واي، في عرض بعنوان "كيف نضمن وحدة الطبيعة والإنسان - الحضارة الإيكولوجية"، الانتباه إلى حقيقة أن الحكومة الصينية، استجابة لتحذيرات المجتمع العلمي بشأن الحاجة إلى معالجة أزمة بيئية أدت بالأرض إلى حافة الانقراض الجماعي السادس لحياة النباتات والحيوانات، واقترح التمسك بمفهوم الحضارة الإيكولوجية: وهي شكل من أشكال الحضارة يشمل اعتماد البشرية على عصور ما قبل التاريخ على الطبيعة، وتحولها وإخضاعها للطبيعة في ظل الثورات الزراعية ثم الصناعية، وفي الوقت الحاضر احترام وحماية الطبيعة من خلال التنفيذ المنسق لوسائل التنمية المستدامة الابتكارية والخضراء سعياً وراء حياة أكثر استقراراً وصحة.

8- وأشار إلى أنه من غير المحتمل الوفاء بمعظم أهداف أيشي للتنوع البيولوجي بحلول عام 2020، ربما بسبب المعايير الطموحة للغاية التي وضعت والتضارب بين الحفظ والأهداف المتعلقة بالتنمية. وقد اقتصر تركيز المناطق المحمية حتى الآن على حماية التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية المعرضة للخطر دون مراعاة للبشر. ولما كان البشر غير قادرين على الحياة بدون الغذاء الآمن، والمياه النقية والهواء النقي الذي توفره خدمات النظم الإيكولوجية، فمن الأهمية بمكان إقامة علاقة بين

البشرية والطبيعة. وتحقيقاً لهذا الغرض، يمكن إعادة تعريف المناطق المحمية باعتبارها مناطق إنتاج أساسية لخير بقاء الإنسان والتنمية الاجتماعية، مما يمكن أن يساعد على زيادة الوعي وتعزيز المشاركة النشطة للمجتمع المدني.

9- ومع نمو عدد سكان العالم بما يقدر بنحو 10 مليارات نسمة بحلول عام 2050، ومقدار الأراضي المتاحة في تناقص، كان السؤال المطروح هو مقدار الاهتمام الذي ينبغي إيلاؤه للحفاظ على الطبيعة. وبالطبع، كانت الإجابة، قدر المستطاع، والصين، التي نجحت بشكل ملحوظ في إنقاذ الباندا العملاقة من الانقراض القريب الذي واجهته نتيجة لتجزئة الموئل وانكماشه، على سبيل المثال، كما يتضح من حقيقة أن الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN) قام بتحسين حالة الأنواع من المهددة بالانقراض إلى الفئات الضعيفة، واقترح نهجاً جديداً لتحديد النقطة التي يجب عندها بلوغ التوازن بين هدف حفظ الطبيعة والأهداف الأخرى. وقد تم تطوير مفهوم "نسبة الطبيعة" أو "نسبة N" في المائة "كوسيلة قائمة على العلم لإثبات حصة المناطق الطبيعية على المستوى العالمي أو الوطني المطلوب للبقاء على قيد الحياة من ناحية، وتحديد النقاط الساخنة للتنوع البيولوجي من جهة أخرى. ولذلك كان ضمان بقاء الإنسان هو الهدف الأساسي. وتقوم الأكاديمية الصينية للعلوم، التي شرعت بالفعل في مشروع لإنشاء شبكة للبحوث العالمية متعلقة بنسبة N في المائة، بوضع نظام للحساب والمؤشرات لنسبة N في المائة والنظر في وسائل لتعميم المفهوم في صنّع السياسات والتشريعات واللوائح في البلد، الذي سيكون العمل الجماعي في هذا المجال ضرورياً.

*السيد هاليبور ثورغيسن، المدير الأول السابق لاستراتيجية اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وخبير استشاري استراتيجي للأمنية التنفيذية بشأن العملية لما بعد عام 2020*

10- أشار السيد ثورغيسن، الذي وضع السياق لملاحظاته، إلى أن اتفاق باريس حدد الحد الأعلى لارتفاع درجة حرارة الأرض عند درجتين مئويتين، بحيث يقترب الاستقرار بشكل مثالي من 1,5 درجة مئوية، وأن الأثر الكلي لمساهمات الأطراف في هدف التخفيف الناتج كان مرتبطاً بالهدف على المدى الطويل من خلال عملية خمسية عالمية للتقييم. وفيما يتعلق بالرسالة الرئيسية، قال إن خطة العمل العالمية للمناخ الناشئة لا تزال توفر إمكانات كبيرة لزيادة تعزيز روح التعاون بين جميع أصحاب المصلحة. وبدافع من الطموح السياسي، والشعور بالإلحاح والتقدير للمزايا الملموسة للعمل المبكر، فقد ألهمت بالفعل حملة جماعية لتحقيق تقدم سريع وخفضت العتبة السياسية للعمل من خلال السماح للحكومات بالتقدم في الشراكة. كما قدمت نقطة دخول للأعمال التجارية. ويمكن تكييف بعض التدابير الرائدة المنشورة في هذا السياق لأغراض التنوع البيولوجي. وتضمنت إنشاء منصة على شبكة الإنترنت يمكن للجهات الفاعلة من غير الدول الإبلاغ عن نتائجها؛ ونشر كتاب سنوي يبرز النجاحات والاتجاهات؛ وتنظيم مؤتمرات سنوية للأطراف، التي كانت بمثابة منتدى مفيد لإقامة الشراكات وتبادل نتائجها.

11- وقد اتخذت خطوات هامة على طول الطريق المؤدي إلى اتفاق باريس، ومع ذلك، قبل كل شيء بهدف تعزيز الإجراءات المتعلقة بالمناخ قبل عام 2020، الأمر الذي أدى إلى بذل جهود منتظمة للبحث عن حلول في القطاعات الرئيسية. وحشد مؤتمر قمة المناخ الذي عقدته الأمم المتحدة في سبتمبر/أيلول 2014 تحالفات العمل وأشرك في قيادة الأعمال، مما خلق زخماً تم توجيهه فيما بعد إلى خطة عمل ليما- وباريس، حيث يجري العديد من الإجراءات المتعلقة بالمناخ خلال المفاوضات النهائية على اتفاق باريس التي ترسخت جذورها أساساً. ويمكن في واقع الأمر أن يكون هناك موازنة بين خطة عمل شرم الشيخ إلى بيجين للطبيعة والناس، التي أعلن عنها مؤخراً، وجدول الأعمال، التي عززت وحدة الهدف والدعم عبر الطيف من أجل التوصل إلى اتفاق طموح. وعلاوة على ذلك، ازدادت الحاجة إلى مثل هذا الاتفاق من خلال المعرفة الحالية بأن المجموع الكلي للمساهمات المعلنة وطنياً (NDCs) لن يكون كافياً لتحقيق الهدف المقصود. وبالإشارة إلى أن العديد من الإجراءات المناخية لها نتائج هامة في التنوع البيولوجي وأنها تتسق بشكل وثيق مع خطة التنمية المستدامة لعام 2030، فقد أكد على ضرورة تحويل الكلمات إلى إجراءات لإطلاق الإمكانيات الهائلة غير المستغلة المتاحة لمواجهة تحديات التنوع البيولوجي.

## باء - الحوار التفاعلي

12- ودعت الأمانة التنفيذية إلى طرح اسئلة من القاعة إلى أعضاء الفريق، وذلك بعد أن لخصت الرسائل الرئيسية من العروض.

13- وقال السيد ثورغيسن، رداً على تعليق من ممثل مصر، إن العلاقة الإنسانية مع الطبيعة هي في الواقع بالغة الأهمية، ولكن يجب أن تكون بعيدة عن توجهها الحالي نحو اتجاه ذي نتائج أكثر استحساناً. وردا على سؤال من أحد ممثلي سويسرا بشأن شكل العملية المؤدية إلى اتفاق باريس، قال إن الشراكة التي أنشئت في عام 2014 بين الرئاسة المنصرف والرئيسية القادمة لمؤتمر الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن المناخ (UNFCCC)، وفريق دعم تغير المناخ التابع للأمم العام للأمم المتحدة، وأمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، بهدف المضي قدما في خطة عمل ليما- باريس، غير رسمي بحث. وقد تم تنظيم أيام مواضيعية في باريس خلال مؤتمر الأطراف في الاتفاقية الإطارية، وكان الهدف الرئيسي منها هو إتاحة الفرصة لتقديم تقارير مرحلية أو الإعلان عن مبادرات جديدة. وقد رحبت الأطراف بهذا النهج غير الرسمي، مما أدى إلى أنه تم إنشاؤه كوسيلة لتيسير العمل الدينامي وجهود تعاونية لتحقيق الأهداف المحددة. ومن ناحية أخرى، فقد زاد من احتياجات قدرة الموقع، الأمر الذي كان له آثاره على الدول التي تستضيف مؤتمرات الأطراف. كما كان من المفيد أيضاً أن الرؤساء المتعاقبة القادمة والمنتبهة ولايتهم قد عينت كل واحدة منها بطلاً رفيع المستوى للمناخ للمساعدة في دفع عجلة العمل إلى الأمام. وكان هناك تدبير آخر جدير بالاهتمام هو إنشاء شراكات البيانات لبوابة الجهات الفاعلة من غير الدول الخاصة بالعمل المتعلق بالمناخ (NAZCA)، التي تستضيفها أمانة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، والتي تعرض مجموعة متنوعة من الإجراءات التي يتم اتخاذها على الصعيد العالمي للتصدي لتغير المناخ. وباختصار، لم يتم التفاوض على المبادرات المذكورة على هذا النحو، ولكن كان الدافع وراء ذلك هو إدراك أن الجهود الجماعية ضرورية لتحقيق أهداف اتفاق باريس.

14- وردا على سؤال طرحه ممثل ليبيريا بشأن تقويض أثر القرارات السياسية على اتفاق باريس، قال إن إعلان أحد الأطراف أنه يعتزم الانسحاب من الاتفاق لم يؤثر بأي حال من الأحوال على سرعة التصديق على أداة دخلت حيز النفاذ في وقت قياسي. وبالفعل، وتماشيا مع الفهم المتزايد للحاجة إلى العمل المناخي، تكثف الدعم السياسي الدولي للاتفاق ولم يزل بعد غير منقوص. ومن المرجح أن تكون أي صعوبات سياسية مرتبطة بالاتفاق مرتبطة بالتالي بالخيارات الوطنية التي يتعين اتخاذها فيما يتعلق بمسائل مثل البنية التحتية، وإزالة الكربون، واستخدام الأراضي.

15- ورداً على سؤال من ممثل كندا بشأن الدروس المستفادة من النتائج المستقاة من تجربة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ من أجل إجراء وهيكلة عملية شفافة وشاملة وقيادة الأطراف من أجل وضع إطار عالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020، قال إن مفاوضات اتفاق باريس كانت مدفوعة بالكامل من جانب الأطراف، وفقاً لاتفاق تم التوصل إليه في الدورة السابعة عشرة لمؤتمر الأطراف، وأنها أجريت في هيئة فرعية مخصصة أنشأها المؤتمر برئاسة بلد نام واحد وبلد متقدم واحد. وكان من المهم الإشارة إلى أن مؤتمر الأطراف يجتمع سنوياً، مع وزراء الحكومة الذين يقدمون التوجيه السياسي ويقومون أحياناً بدور نشط في المفاوضات. وفي الوقت نفسه، أتيحت للوزراء أيضاً فرصاً للتداول فيما بينهم في اجتماعات غير رسمية على مدار العام تستضيفها الرئاسة المتعاقبة والحكومات الداعمة. وقد تركزت التبادلات المبكرة على الطبيعة المفاهيمية للعملية، بما في ذلك الحاجة إلى جملة أمور من بينها التقييم، ودورة طموحة، وإطار شفاف للقياس والتسجيل والتحقق. وقد تم التوصل إلى معالم رئيسية في منتصف الطريق، في الدورة التاسعة عشرة لمؤتمر الأطراف، عندما تم الاتفاق عليه، في خروج عن الممارسات العرفية في مجال الدبلوماسية الدولية، التي ستُنقل المساهمات المقصودة المحددة وطنياً قبل الانتهاء من الاتفاق النهائي. وقد حدثت الخطوة النهائية الحاسمة في الدورة الحادية والعشرين لمؤتمر باريس، عندما أبلغت الهيئة الفرعية المخصصة، بعد الانتهاء من عملها، حالة المفاوضات إلى رئيس المؤتمر، الذي كان قد دعا بعد ذلك اجتماع الوزراء لحل أي قضايا معلقة. وبعد ذلك، ساعد الرئيسين المشاركين للهيئة الفرعية في هيكلة النص التفاوضي، وقدموا تقارير،

وعقدت عدة حلقات عمل أثناء الدورة لاستكشاف مكونات أساسية محددة. وكانت المساهمات الأخرى ضئيلة للغاية بسبب كثافة التبادلات الحكومية الدولية.

16- وقال السيد ليدلي، رداً على سؤال طرحه ممثل سويسرا بشأن وضع مؤشرات مناسبة، إن مبدأ البداية الجيدة هو ضمان إمكانية نمذجة المؤشرات في المستقبل مع قياس الجوانب الرئيسية للتنوع البيولوجي. وتشمل الأمثلة التي تستوفي هذه المعايير مؤشرات تتعلق: بتغير السكان، والتي يمكن تتبعها من خلال مؤشر الكوكب الحي؛ وحالة الحفظ، والتي يمكن تتبعها من خلال القائمة الحمراء للأنواع المهددة بالانقراض للاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة IUCN؛ وسلامة التنوع البيولوجي، والتي أصبحت في الآونة الأخيرة قابلة للتتبع. ويمكن أيضاً حساب المؤشرات بالنسبة إلى الأصناف المحددة، بطريقة هرمية، على نطاقات مكانية ووطنية وإقليمية وعالمية متعددة.

17- وردا على تعليق من ممثل المغرب بشأن الطبيعة الخجولة للإجراء المتخذ للتصدي لفقدان التنوع البيولوجي حتى الآن، وعلى تعليق آخر من ممثل التحالف العالمي للغابات، قال إن المناقشات بشأن استخدام السيناريوهات والنماذج وقد أكدت أن الوضع الحالي يتطلب تغييرات لا بد أن تكون تحويلية. لن تكون نهج العمل كالمعتاد كافية وستكون حافطة من الإجراءات أساسية لتمهيد الطريق لمستقبل إيجابي وتحقيق رؤية عام 2050؛ وكل عمل في الحافطة سوف يتطلب التغيير التحويلي. وحقيقة أن التركيز سينتقل إلى سيناريوهات ونماذج على نطاق عالمي لا يعني أن نقول أن التغييرات يجب أن تأتي من القمة - في كثير من الحالات يجب أن تكون نتاج عملية من أسفل إلى أعلى.

18- وقال السيد واي، فيما يتعلق بالسؤال السابق المتعلق بالمؤشرات، إن النسبة المئوية N هي حساب إحصائي جديد تم تصميمه بهدف تحقيق منفعة للأجيال القادمة، والإشارة إلى الاحتياجات البشرية للغذاء والهواء والماء النظيف، التي تختلف حتماً بين البلدان. وينبغي تطوير المقياس ذي الصلة من خلال عملية تصاعدية من أجل جذب أوسع دعم ممكن من جميع أصحاب المصلحة.

19- وردا على سؤال طرحه ممثل عن أوروغواي بشأن ما إذا كان ينبغي لجهود الحفظ أن تركز على حماية 100 في المائة من الأراضي، قال إن العمل لحماية الطبيعة يجب اعتباره نقطة انطلاق لإيجاد التوازن الصحيح بين الحفظ والتنمية، وعندئذ فقط يمكن تحويل الانتباه إلى حماية الحضارة الإنسانية. فوحدة الطبيعة والناس كانت أساسية، وكانت البيئة الصحية من الأصول التي لا تقدر بثمن. ويجب أن يكون لدى البلدان أيضاً أطرها المؤسسية المحددة السياق، وقوانينها وقواعدها قبل أن تتمكن من البناء على مفهوم الحضارة الإيكولوجية، وستجد البلدان النامية على وجه الخصوص صعوبة في تحديد رقم النسبة المئوية N، بناءً على الطلب على حفظ البيئة.

20- وبالإضافة إلى تعليق من ممثل الاتحاد الأفريقي بشأن أهمية تحديد أولويات التقاسم العادل والمنصف للمنافع لتشجيع الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية على المشاركة في حفظ الطبيعة والتنمية المستدامة، قال إن الحكومات ينبغي أن تسعى إلى تعزيز التدابير مثل المدفوعات التحويلية من أجل ضمان أن الشعوب الأصلية في المناطق المحمية تتمتع بفوائد التنمية الخضراء.

## المرفق الرابع

## الأحداث الجانبية والجوائز

## الأحداث الجانبية

1- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، قدم السيد كارلوس مانويل رودريغس، وزير البيئة والطاقة، كوستاريكا، تقريراً عن منتدى قطاع الأعمال والتنوع البيولوجي، الذي عقد مع الاجتماع الحالي مباشرة. وقال إن المشاركون قد اعترفوا بأن فقدان النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي يضع رفاه الإنسان في خطر ويقوض تحقيق خطة التنمية المستدام لعام 2030. وأضاف أنهم أدركوا أيضاً أن الأعمال التجارية لديها آثار كبيرة على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، وأن الأعمال التجارية تعتمد أيضاً على التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وأشار إلى وجود الفرص المهمة لإعداد أدوات مالية ابتكارية ولدكج أهداف التنوع البيولوجي في خطط التنمية الاقتصادية الوطنية، مما يمكن أن يولد فرصاً مهمة لإعداد نماذج جديدة للأعمال التجارية في القطاعات الاقتصادية الرئيسية. وأضاف أن الحكومات تحتاج أن تعترف بحقائق الأعمال التجارية، وبأهمية السياسات الوطنية والدولية الواضحة والتي يمكن التنبؤ بها لتمكين التخطيط والاستثمار في قطاع الأعمال على المدى الطويل. ومن شأن إيجاد الأطر السياسية والتنظيمية الضرورية أن يساعد على تعميم التنوع البيولوجي والاستدامة في عمليات الأعمال التجارية، ولكن ذلك يتطلب أيضاً تغيير السرد للتشديد على الفرص الاقتصادية واستخدام صياغة ومقاييس يمكن أن تفهمها الأعمال التجارية. وينبغي أن يستند الإطار العالمي الطموح للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 إلى الممارسات الجيدة الموجودة لإدارة التنوع البيولوجي وجمعية الأمم المتحدة للبيئة الرابعة، التي ستعقد من 11 إلى 15 مارس/آذار 2019، واتخاذ إجراءات لتهيئة بيئة تمكينية لتعميم التنوع البيولوجي والاستدامة في عمليات الأعمال التجارية.

2- وفي الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، قدم عدد من الممثلين الآخرين ملخصات للأحداث التي اشتركوا فيها.

3- وقدمت السيدة غنمات اظهاري، من مركز التنمية المستدامة والبيئة (CENESTA) في إيران، تقريراً عن نتائج قمة الطبيعة والثقافة المنعقدة يومي 23 و 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، وقرأت الإعلان النهائي للقمة (CBD/COP/14/INF/46).

4- وقدمت السيدة كاثرين أوكي، نائب رئيس الحكومات المحلية من أجل الاستدامة، تقريراً عن نتائج القمة العالمية السادسة للتنوع البيولوجي للحكومات المحلية ودون الوطنية بشأن "تعميم التنوع البيولوجي من أجل التنمية الحضرية والإقليمية"، المنعقدة يومي 23 و 24 نوفمبر/تشرين الثاني 2018. وقدمت نقاط بارزة لإعلان شرم الشيخ للعمل المحلي ودون الوطني من أجل الطبيعة والناس 2018 (CBD/COP/14/INF/48)، وقالت إنه نظراً لأن المستقبل هو للحضر، فإن جماعتها تدعم تسريع الإجراءات نحو الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وينبغي تذكر الاجتماع في شرم الشيخ كاجتماع رئيسي على المسار نحو ضمان حصول التنوع البيولوجي على الاعتراف نفسه الذي حصل عليه تغير المناخ بعد اعتماد اتفاق باريس لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في 12 ديسمبر/كانون الأول 2015.

5- وقدمت السيدة شيليا وارتز - كانونيكوف، أمينة الشراكة التعاونية بشأن الإدارة المستدامة للأحياء البرية والفاو، تقريراً عن المنتدى الثاني للأحياء البرية الذي انعقد في 21 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 بشأن الشعار "الاستخدام المستدام للحفاظ وسبل العيش"، مع مفوضية الاتحاد الأفريقي. وقالت أن المنتدى جمع أصحاب المصلحة عبر العالم لمناقشة الخبرات والسعي إلى إيجاد حلول مبتكرة لصحة الإنسان وأمنه والأحياء البرية، وأزمة اللحوم البرية والاستخدام غير المستدام للأحياء البرية. وقالت إن أكثر من 170 مشاركاً في الاجتماع و500 مشاركين إضافيين عبر فيس بوك قد اشتركوا في جلسات بشأن: صحة وأمن الناس والأحياء البرية؛ وتقاسم اللحوم البرية؛ وتسوية النزاعات بين استخدامات الكفاف والاستخدامات التجارية؛ من أماكن في أفريقيا إلى الجروف في آسيا؛ والحلوم للاستخدام غير المستدام للأحياء البرية والتجارة غير المشروعة؛ والأحياء البرية والناس في عام 2050؛ ورؤية للإدارة المستدامة للأحياء البرية. وأضافت أن المناقشات ستسهم في تحديد الأولويات بشأن

الإدارة المستدامة للأحياء البرية في إطار التنوع البيولوجي لما بعد عام 2020. وعرض شريط فيديو بعنوان "معاً، نحن أقوىاء"، بشأن العمل الذي تقوم به الشراكة، وعرضت السيدة باشكا بالمر جائزة مارهور لفترة السنتين التابعة للمجلس الدولي للصيد وحفظ الأحياء البرية إلى الوكالة الفنلندية للأحياء البرية على مشروعها "الحياة+ العودة إلى الأراضي الرطبة الريفية" لضمان أن تظل الأراضي الرطبة جزء من "المناظر الطبيعية الحية". وأعلنت هنغاريا عن عزمها استضافة منتدى الأحياء البرية في بودابست في عام 2021.

6- وقدمت السيدة ليلي رودريغس تقريراً عن منتدى العلوم الرابع، الذي نظمه الاتحاد الدولي للعلوم البيولوجية بالاشتراك مع المفوضية الأوروبية، وبدعم من الآلية الأوروبية للمعارف والتعلم من أجل تحسين التفاعل البيئي بين السياسات والعلوم والمجتمع بشأن التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية (EKLIPSE)، والمعهد الأمريكي المشترك لبحوث التغير العالمي وأمانة الاتفاقية. وقالت إن المناقشات تناولت بحث التحديات أمام تفعيل التحولات والتغير التحويلي لتحقيق رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي. وأضافت الحاجة إلى بذل جهود قوية على جميع المستويات لتعميم التنوع البيولوجي من أجل ضمان التوازن بين التنمية والحفظ وإيجاد الترابط الإيكولوجي والاجتماعي والسياسي. فمفهوم أن المشاكل العالمية ينبغي حلها مع الحلول المحلية سيتطلب اتصالات أكثر فعالية، ونماذج للسياسات والحوكمة. ومثل هذه التغيرات السياسية تقتضي دمج العلوم الطبيعية مع العلوم الاجتماعية لإيجاد أجوبة قاطعة لواقعي السياسات، مع الاعتبار المطلوب للمعارف المحلية والتقليدية. وقالت إن رؤية عام 2050 ينبغي أن تكون متعددة الأبعاد، مع الطبيعة من أجل الطبيعة، والطبيعة من أجل المجتمع والطبيعة كجزء من الثقافات، والسعي إلى إيجاد التوازن لتحقيق الرؤية المشتركة للحياة في تناغم مع الطبيعة. وذكرت أن منع حالات الانقراض، وعكس مسار التدهور، والحفاظ على تكامل النظم الإيكولوجية واستعادتها لن يكون كافياً، وينبغي إعطاء الأولوية للدوافع الرئيسية وراء فقدان التنوع البيولوجي، التي كانت في الغال خارجية. وتشكل الحلول المستندة إلى الطبيعة واحدة من أحسن الوسائل للترابط مع الخطط العالمية مثل الأهداف للتنمية المستدامة وتغير المناخ. وستكون هناك حاجة إلى نوعين من الابتكارات - الإضافية والراديكالية. وينبغي أن تقدم العلوم فهماً للمبادلات بين التنمية والحفظ وتحديد العتبات لمان الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي. ويوصي الاتحاد الدولي للعلوم البيولوجية بتهيئة الظروف التمكينية، مثل زيادة التوعية، والمعلومات لقياس التقدم المحرز وتمويل الحلول المجدية من حيث التكلفة لتنفيذ خطة ما بعد عام 2020.

7- وأفادت السيدة ماري-كلير كوردونيه سيغير، مركز القانون الدولي للتنمية المستدامة وكلية القانون الدولي للتنمية المستدامة، بأن الأطراف والمراقبين في الاتفاقية والاتفاقات الأخرى المتعلقة بالتنوع البيولوجي يجتمعون قانوناً عالمياً للتنوع البيولوجي ومجتمع حوكمة الممارسات من أجل دعم تنفيذ الاتفاقية وأهداف التنمية المستدامة. ويمكن أن تزيد الإصلاحات القانونية والمؤسسية النافذة بحرفية والموثوقة الحواجز أمام تحقيق أهداف الاتفاقية. وقد حدد اليوم الثاني لقانون التنوع البيولوجي والحوكمة ابتكارات وتبادل الخبرات ووسيلة للمضي قدماً في تعميم التنوع البيولوجي في قطاعات أخرى من خلال القانون، والمشاركة العامة، والحصول على المعلومات والتقييمات البيئية، بما في ذلك التقييم الاستراتيجي. وقد يكون من المفيد توفير أدوات قانونية وأدوات الحوكمة، بما في ذلك النهج القائمة على الحقوق ومعاهدات الشعوب الأصلية، لتحقيق أهداف الخطة الاستراتيجية 2020. ويمكن أن تقدم التدابير القانونية إطاراً للتكنولوجيات الناشئة وتسهم في أهداف بروتوكول ناغويا. واشتركت أكثر من 320 معاهدة ومنظمة دولية في التنوع البيولوجي والنظم الإيكولوجية، وآليات القانون والحوكمة يمكن استخدامها لتحسين التنسيق والتماسك فيما بينها. وتمثلت أهداف الحدث في تبادل التحديات القانونية والمؤسسية الابتكارية، والآليات وأفضل الممارسات؛ وتحفيز تبادل المعارف لإيجاد نهج جديدة وفهم جديد ودعم الابتكار القانوني والسياسي، والعمل وتنمية القدرات من أجل تنفيذ الاتفاقية.

#### جائزة ميدوري للتنوع البيولوجي لعام 2018

8- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، عقد احتفال بجائزة ميدوري للتنوع البيولوجي لعام 2018. وقدمت السيدة باشكا بالمر الجائزة وفيلم عن أعمال الفائزين بالجائزة في عام 2018، السيدة كاثرين ماكينون، رئيسة اللجنة العالمية بشأن المناطق المحمية في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة (IUCN)؛ والسيد أسعد سرحال،

المدير العام لجمعية حماية الطبيعة في لبنان؛ والسيد عبد الحميد زكي، الرئيس المشارك لمجموعة الصناعة والحكومة من أجل التكنولوجيا الفائقة؛ والسيد حمد الله زيدان من حكومة مصر.

#### جائزة كشف المسار للابتكارات وحفظ الطبيعة

9- في الجلسة العامة الثانية للاجتماع، المنعقدة في 17 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، عقد احتفال لتقديم جائزة عام 2018 لكشف المسار للابتكارات وحفظ الطبيعة، التي أنشئت للاعتراف بالحلول الابتكارية الفائقة لتمويل المناطق المحمية ومناطق الحفظ. وقدمت الجوائز السيد تريفور سانويث، مدير البرنامج العالمي للمناطق المحمية في الاتحاد الدولي لحفظ الطبيعة والسيدة ميدوري باكستون، رئيسة النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (يونيدبي). وقدمت بعد ذلك الجوائز التالية:

- ◀ الفائزة: صندوق بريسبا أوهريد للطبيعة (PONT)، لإنشاء تمويل طويل الأجل والمستعمل أيضا لجذب التمويل المشترك لأنشطة الحفظ المهمة
- ◀ الفائز الثاني: مساعدة رأس المال الاجتماعي CIC في الواحات: الحصول المفتوح على تدفقات الدخل المستقل المستدام
- ◀ إشادة خاصة: السيدة كانديس ستيفنز من منظمة حياة الطيور الدولية في جنوب أفريقيا وحكومة جنوب أفريقيا على الحوافز الضريبية للتنوع البيولوجي لشبكة المناطق المحمية في جنوب أفريقيا
- ◀ إشادة خاصة: مؤسسة المحمية الجغرافية ماسونغي في الفلبين، من أجل نموذج المحمية الجغرافية: الهندسة المراعية كوسيلة لبناء قيمة السياحة المستدامة والدخل في مناطق الحفظ.

#### جوائز آلية غرفة تبادل المعلومات لعام 2018

10- في الجلسة العامة الخامسة للاجتماع، المنعقدة في 25 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، عقد احتفال لتقديم جوائز آلية غرفة تبادل المعلومات. وقبيل تقديم الجوائز، أشاد الاجتماع إشادة خاصة بالسيد أوليفيه دي مونك، الذي قاد تطوير آلية غرفة تبادل المعلومات ووافته المنية في وقت مبكر من هذا العام. وهناك فئتان للجوائز: الدرجة الأولى للأطراف التي أنشأت آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف والدرجة الثانية للأطراف التي ستنشئ آلياتها الوطنية لغرفة تبادل المعلومات بين الاجتماعين الثالث عشر والرابع عشر لمؤتمر الأطراف. ومنحت كل جائزة في ثلاث درجات: الذهبية والفضية والبرونزية. وفيما يلي الجوائز المقدمة:

- ◀ الدرجة الثانية: الذهبية" إندونيسيا
- ◀ الدرجة الثانية: الفضية: سريلانكا
- ◀ الدرجة الثانية: البرونزية: غينيا- بيساو
- ◀ الدرجة الأولى: الذهبية: بروندي
- ◀ الدرجة الأولى: الفضية: كولومبيا
- ◀ الدرجة الأولى: البرونزية: المغرب
- ◀ إشادة خاصة مع شهادة إنجاز: كندا، وغواتيمالا، وهندوراس وماليزيا.